



gurmatah igAin imSnrI kwl j dI mBzIn

ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਰਸਾ

September 2011

BrdI-AsInnkSvhl sthq 543

pj || Akil kl, pbrar sbad k, dIcpar khallI k



AmrIkI dy vIk vIk grdArI sIhbl 'c
cArmh jI slgq f sIbn krDyhejI

cArmh rIxw ielDrj Iq isG j I dI AmrIkI PrI dIn
gurmatah igAin imSnrI kwl j f imil A Brpt hBwr



PAY PAL - zrtI stnI



gurmatah igAin imSnrI kwl j , I uDAIxw dyswrykwrj pD drdI slgqW dy
sIhXg sDkI cl wej w rhyhnI dsvID Bj x vwl IAW slgqW dI shU q
I el AIn-I weIn syw SrIkIqI gel hI Amp j I kwl j dI vIbsweIt -
www.gurmatgian.com 'qyj w kyshwieqI Bj skdyhoj I

ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਅਮਰੀਕੀ ਪ੍ਰੈਸ ਵਿਖੇ ਸੰਪਾਦਕੀ ਕਾਰਜ



ਪ੍ਰੈਸ (ਅਮਰੀਕਾ) ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ 'ਯੋਜਨਾ' ਲਈ ਸੰਪਾਦਕੀ ਕਾਰਜ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ



ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰਿੰਸਿਪਲ (ਅਮਰੀਕਾ) ਦੀ ਪੇਂਡਿਕ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ, ਚਾਰਮ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ



ਚਾਰਮ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਕੀ ਪ੍ਰਿੰਸਿਪਲ ਦੀ ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਨੂੰ



ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ, ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਵਿੱਚ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਿੰਘ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ



ਫਿ. ਪਿੰਡ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਲਈ, ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਿੰਘ ਵਿੱਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਿੰਘ ਵਿੱਚ



ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ, ਫਿ. ਹਰਮਿੰਦਰ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਨੂੰ



ਫਿ. ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ, ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ



ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ



ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ



ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ, ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ



ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਲਈ ਕੀ ਪ੍ਰਿੰਸਿਪਲ ਦੀ ਸ. ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਨੂੰ



ਸ. ਮੁਕਤਸਰ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ



ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ, ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ



ਸ. ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਲਈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪੁਰ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ



ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਪੈਸੇ ਜੋੜਨ ਵਾਲੇ ਨਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ ਲਈ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ

sqbr 2011

gurmīq ivrsū (mīsk mǧzn)

PUNPUN 03763/19/1/2010-TC

sbdkl brf:

rxw ielrj lq isG

iej. l. j igdr isG

pbdk:

gurmīq igAin chltp l trst (rij :)

pkūSk:

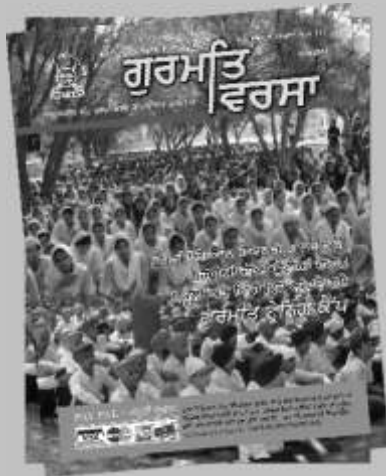
gurmīq igAin imSnrl k l j

plj wbl bīg, j vdl, l iDAixw- 141013

Pn: 0161-2521700, 5004081

Email: gurmatgian@rediffmail.com

Website: www.gurmatgian.org



'gurmīq ivrsū' mǧzn ivc Cpy
l k w nwl sbdkl mlfl d w sihmq
h x w zrl l nhll

sbdkl

gurbxl ivc ' j ' dw skl p

-iej. l. j igdr isG

Kwl sw pD vl nsl gurlgD swihb j l dw pihl w plkūS idvs imql 1
sqbr f bvl SrDw aqSw h qycVdlAW kl W ivc mnwAw j w irhw
h[ies sdrB ivc isK Dm dym l k dwrSink isDlq '< >' dl
skp ivAwkAw slqW snmK pS hl j l

gurlgD swihb dyrw rwmkl l mhl w 1 dKxl dyAlrgiq Alq 929 'pr Alkq
bxl dlAW ArlBk plkqlAW ivc EAlkūir Sbd f prlBwSq kridAW ies f Akl srb-
ivAwpk hsq l (Sole Supreme Being) idStwieAw igAw h[ij s ql 'bhmw' Bw
krqr l- alr j w (Creative Energy) p b w h el[iesyql hl cp l h q w (Cosmic
Consciousness) plgt h el Aqyiesyrb-smrQ qysrb-ivAwpk h d l q l hl smw,
sQw qybh-Bllq igAin-DwrvW (bd) agmlAW[alr j w dw kDk ArQ bl , aqSw
j W j lvn h[Aqyalr j w hl j lvn dl AwrBxw h[smsq j lv-j k l Aqy gurmīk-j n iesy
pwrblm-prmSrl h d j W hsq l ql plq h rhl Ej mel sW-bW dAwrv j lvn-Xwqrv
AwrB qyplrn kr dyhn:

EAlkūir bhmw aqpiq] EAlkūir k l Aw ij in iciq]

EAlkūir sl j g Bey] EAlkūir b d inrmej]

EAlkūir sbid aDrj] EAlkūir gurmīk qry]

Enm AKr hl iq l l k w dw swr qql h[

Enm AKr s x h b l c w r u] Enm AKr u i q B v x s w r u] (930)

gurlw nk swihb Awpxl AidAwqm-k-cqrv 'cl audkr k l k l k w l Dwrīk-
dwrSink vlwrvDw dl pihl l plkūir-Pyrl ql mlw idAW j d m D Bwq dyinmV izl y
A d r n r m d w n d l d y i v c k w r b x y m l D w q w t w p l ' p r s i Q q i h d l D r m d y p l q S i T q ,
'EAlkūir' qlrQ AsQw 'qyphlty auQyalnW nyivdvn plf q w vl n c l y-bw l kAw f
ividAk isKSw-dlKSw, d j dAw v j kAw[m d r dl p w T s w l w d y i v i d A w r Q l i k s y v l i l K q
dl AwrBxw 'EAlmnh' ql kr d y s n , B w s r v p Q m A w p x y i e S t E A m f n m s k w r k r d y
s n [p r i v l f b n w i e h s l i k E A m f i e S t - r l p m h i d A W h i e A W v l s w r y l k a u Q y s Q w i p q
'iSv-mtrq l' f hl 'EAlm smJ rhysn[iesyqrW dS dlAW hr p w T s w l w w l v c v l E n m ,
E m , E A m S b d f p l b r w g q q r ' p r i e S t m h i d A W h i e A W v l i e s S b d d y m l k
s k l i p q - A r Q w q y B w v n w f B l w k y i S v j l , b h m w , i v S f d l i q h r l q l j W b h u - d y v v i d d l
p l j w - A r c n w d w p k l n s Q w i p q h o i g A w s l [g u r l s w i h b n y l k w e l p l q l E n m , E A m j W
E A l k ū i r S b d d w s k l p b v y i v s i q l r l p i v c s p S t k l q w h [

Bw el k w n l i s G j l n w B w n y m h w n k G i v c E , E A m E m , E A m q y E A l k ū i r S b d d w m l
'Av' D w l q l q l m l n A w h [ij s d w A r Q h y r K X w k r n w , b c w a l k w , i q l q h x w , P l x w A w i d ['E A m S b d s B d l r i k A w k r n w l y k r q w r d w b D k h [E A m s w D s i q g r n m s k w r m] (250) A q y E A m i p A p l i q c l i q p i h l r i A w] (A l q - 1 2 1 3) [

EAlkūir Sbd dw ArQ h[-EAMdin, Bw EAMdw acwrx (EAlkūir ek Din) Aqy
ieh 'krq w pr k l d w p k w i e v i c l h [

EAlkūir ekoriv rihAw sBueks mih smwvgo]

ekoribuekabhur l sBuekqubcin cl wvgo]

(k w n V w m h l w 4 A l q - 1 3 1 0) A q y

EAlkūir aqpiq] k l A w i d n s u s B r w q l]

w x u i q l u i q B v x p w x l] c w i r b d c w r y k w x l]

Klf dlp siB I Aw] ek kviv'qysiB hAw]

(mvrUmhl w 5] (Aly-1003)

Bwrql AiDAwqimk prbrw ivc vldk-suihq qd SrUhokey
slq-suihq qk EAMj W EAlkwr Sbd dl vrgd blhm vick rlp ivc
hldl Aw rhl h[EAlkwr AximQysm] qd hl prnwqmw-blhm dy
pqlk, iblb, Biv-Awqimk Awid rlpW ivc vriqAw cil Aw Aw
irhw h[ieh Bwrql slsiklq ivc smv'vwd dw sb qd'vfl
ivSSqW dw pigtwA h['mwfKX apinSd' ivc EAlkwr f siq j W
inq vsqllkih kyies f srv-pkSmel disAw igAw h[Blq,
BivK qvvrqmw ivc EAlkwr hl h[iqlkw qd prysiq-srtp
blhm vl EAlkwr hl h[iesyqrW 'CldgX apinSd' ivc swrl
isStl dw ivsqwr ies qd hl mthAw igAw h[ieiqAwidk[

slsiklq dyivdvrvW nyE A m iqlh AKrW f blhm, ivSnl
mhS mth kyEAMf iqldy rlp kl ipAw h[pr grbwxl ivc EAlkwr
dymf ekw Aly il K kyinSicq-sQwq klql gel h[ik krqr
j W prblhm-prmsruiekiek, iekq AKlf qyivAwipk hsq h[
Biel grdis j l nyies srtp dl ivAwikAw iekklq h[ekw
eklkwr il iK vkwl Aw [aWw EAlkwr pwis bhwl Aw [Aqy'EAlkwr
Akwr kir pvx pwxl bslqr sij]

grUrnk swihb qd pihl W slswr dyDrm-drSn ivc
prnwqmw dyAdlq inrgx Aqybh-eISvrvidl srgx, dopnik
slkl p AqybhBlqk srtp ptil q sn[iehnwvKrijvAw ny
mnikqW f prspr ivrDl vrgW ivc vlfAw hieAw sl ij sdy
nqlj yvj W iek mnik dl dlj ymnik pql ptn-Bivrv, sihrdqw,
iml vrx, sihXg, sdwcr qyslqil q sihhld f hmSw Kqrw
bixAw rihldw sl [grUrwiqSw nyj gq-j l Wly ivc Slql-Brpr qy
Awnldmel j lvn dynv-inrmx Aqysrb-kil Awxwrl mnikl
smij dl isrj xv f mik rKidAw mrv slswr f ieSt-prblhm
prmsrudj' j h j h dKw qh j iq qmwr qrv rlpukn] iekq
rtp iPrih prClhw kie n iks hl j h w](596) srtp slkl p
dAwrv sil hklh qysihrdqW vvl w murg-drSn j W 'hl yml ruj' f
j Wdw rwh ivKwieAw h[

ekm eklkwr uinrv w] AmruAj onl j wiq n j w w]

Agm Agcruribun rjKAw]

Kj q Kj q Git Git djKAw] (838)

aprikq gir-&irmwW qd ieh vl spSt hldw h[ik grbwxl
isDlqk pKil blhm, j lv Aqy j gq-pswryf iekq-rtp, AKlf
mthidAw hieAw, Aml l pKil blhm qyj lv ivc, smldir qybld dw Bp
vl insicq krld h[

swgr mih bld bld mih swgrukvxbwYibiD j wxj]
(pthw 878)

ies qrW, grbwxl-Adlqvvd dyde-pKI hwx ArQwq,
isDlqk qyAml l j W ivvhwirk dyBd f Tik Tik smJxw zrl
bx j Wdw h[blhm 'iekq' h[j lv qyj gq-pswryf 'Ankq' pklq
vvl w h['blhm' slbrx qysrbg h[j lv Aplrx qyAl pg h[

ieSt prmwqmw dl iekq hl m^l lkuq ivc ekq,
brtorqW, slUlvvl qw vvl ysmij dl aswrl qyivkws dl krx-

kwrx Skql bx skdl h[eklkwr ieSt dl Bivrvmel plj w-
apwSrw dAwrv plr mnikqW ivc BwrqlBiv aj waldAw srbq
dyBl yvvl ysiBAwcr dl isrj xv dAw slBivrvwW aj wgr ho
skdlAw hn[ieSt dl apwSrw j W Drm-krm, Aml dw Kqr h[
Bivrvqmk Awcrx dw Kqr Aqynlqk kdrW-klmqW pql pqlbD
SB-Aml W nyhl isitAw dw ml Wkx krnw h[j yAsl prbrwigq
inqym plj w-pwT kr rhyhW, idAw Ubx kykw nw kw pth dwn vl
kr rhyhW Aqynw hl Dn-sldw dy l B-l w cW vs ikrq-ivrq
ivc Tgl-belmwl qyJOT Prp vl j wrl rK rhyhW, gAWIAW nwl
l Vvel-JgVygvr-ivrv vl nhll CfdyqW iPr atq klqj w rhy
Drm-krm dykl ArQ rih j Wdyhn? iesyprkAw f isAwixAW
nyl ik-idKwvvl w rtn mwqrpt-pj w AwikAw h[ies qrW Drm
dAw isikAwW f Aml l rlp nhllidqW j w sikAw, isDlqW f
swrIQkqW nhlliml l qymwvl j lvn ivc gwxqW pld q nhll ho
skl]

'EAlkwr' bwxl dl pihl l pahl dAw AKrl l AW doplqkAW
ivcl y'AKr' qy'AKr dl dw &rk iDawn gcryrKxw cwld[AKr
qW il Kyj Wdyhn imtwyvl j Wdyhn, prwxyhoky i&kypj Wdyhn qy
Kv vl j Wdyhn[pr 'AKr qW ah h[okdyvl Kurdw nhll, Biv
Enm j W EAlkwr srbkw l hsq h[Es isStl dymW 'krqW
prkl dl vlcw krnl l Wldl h[Es isrj xwqmk Skql nwl
iekqW, smrbqW qyAly-sly hwxw, j lvxw-Qlvxw hl vswqvk
apwSrw h[grbwxl 'c' ; 'dw ASw slkl p iciqk klqW igAw h[
rvg gwavl ivc kblr swihb vl iesyslkl p f idW wldyhn:
EAlkwr Awid m]j w w] il iK Arumy'qyih n mrv w] EAlkwr l Ky
j aukel] sel l iK myxw n hcl](340) iesyslkrB ivc
EAlkwr bwxl dl 'rhwal vvl l pklq isDlq dl ibl kl spwt qy
srl spStqW rwhl apdS kr rhl h[ik kvl il Kx, awcrx j W
dhrwey j w dw kiel l wB nhll j yAsl EAlkwr l skll p f ihrd'c
Dwrx kridAw isikAwW f Awpxy j lvn Aml ivc l wglunhl kr
krdy

six prfYikAw il Khuj j w w]

il Kurum num gumiK gpw w] (930)

gumiq-drSn pKil '1' igxql- Swsqrdw ihldsw-mwqrnlh ho
kyinrgxvvd prblhm dw pqlk h[Aqy'E' vrxmw w dw pihl w
AKr aWw nllh hokyinrlqr s&rqw vvl w srgxl-srtp bx j Wdw
h[ies qrW 'i' ' slbrx ekq qy AKlf srb-ivAwipk srb-
smrQ qysrbkw l j lvn hld (The Sd e Spreme Being) dw
Aiq ADink Adlq qyivl Kx ichnk srtp bx kyAwpxy Alqrv
ivc smicqW, slbrnqW qyinrlqr dy Aglh-Agcr l Aqysmsq-
slBvl idStmrv vrgwAw dyslkl pW f smel bT w h[

inrgnuAwip srgnuBl Ehl]

kl w Dwir ij in sgl l mhl](287)

rvg mrvUshil AW ivc grUAmrdw j l 'EAlkwr' f swrl
isStl pldw krn vvl l, j lvW f vK-vK qlikAW dAwrv cl wlx
vvl l AqynwS krkyiPr brwatv vvl l, pr Awp sdw kwim rihx
vvl l hsq ibAwndyhn: EAlkwr sB isStl apwel] sBuKj u



isD Cip bTty prbql kaxuj giql kaupir aqwrw



18 sqbr SGPC caxw: -

nyk h`QW ivc hwy grdiAwrw pblD

prbql ivc I k bTty, GrW ivc cip bTty grisk vlrqy Bko -

1. kd qk Asll grdiAwrw pblD rj sl I kw dy hQ slpl rKlgy? scley!
2. nwm-bwxl dy rsley, pblD ihqSl syvdrw qy isK slqg vj n swfw kl rd bxdw h? scley!

AWE!

Aj qd hl, hix qd hl
sxcq heley, kwrj Sll heley!

ieh iqth kth krley -

1. aicy sicy j lvn, nyk Awcwr qy idwqw vwl y griskw nll Agy il Aweley!
2. caxw ivc niSAW dl vrqll qy vif krn vvil AW dl pCwx krley qy pgt krley!
3. rj nlgkw qy pblD ivrDIAW vl n j wAl I vdw pwaix qy rwn nll rtx I el Awpe-Awpy iel wikAW ivc Awvuz bil bl krley!

kl kl krley -

1. Pn nibr 92300 02323 qy SGPC il K ky SMS krq[ielw Awp j l vl ltlAr vj n rij str ho j wxgy!
2. Pn nibr 98722 47070 qy hl ky dw nwm il K ky Bj d[
3. Awpxy hl ky ivc nSy vifx vvil AW dl slcnw 0172-5012042 Aqy 093161 07093 qy Bj d[
4. vD qd vD blblAW Aqy nq vrnw nll ies kwrj ihq I wmbbl krley!

germiq igAwn imSnrl kw j , j vdl, I uDAwxw

dš-ivdyš vl ð imSnrl kwl j f imil Aw hlgwrw

-ipð grbcn isIG Qnell TF

grðnwkn swihb j l dl bwxl dw Agðhl vnk h'ik sPl qw Esy
bldy f hl iml dl h'ij s dl nIAq sw& h'Y

caQl nIAiq nwis mny plj vl isPiq snwie]

sl k m: 1 plhw 141

vrnw imhng qW bhq l k krðyhn pr izðtðgl dymklyv ivo
hmšw Pj lhl hldyhn[isK BwelcwyrdIAW bhq izAwdw KlblAW
hn[ml w vl bhq mwrIAW pr kel P'sl y l k l igAW Pj lhl swbq
hldy Aweyh[srfi kðn bwyieh vl ikhw j Wd w h'Y ik ieh ikswvl
kth f bhq zr Sr nwl Srdlkrðyhn, pr QW d'yr bAwd ah j š
Tf w hoj Wd w h'Y kel d&w hšohvns vl gvnc j Wd l h'Y srfypql hr
vl DwrnwW bxlAW hælAW hn ik iehnw dIAW mlitðw kdyvl isry
nhln cVIAW[Kus qðr 'qyj dð Dwrnk mAwmil AW dl kel iekqrq
hwyqW ieh P'sl w krn dl bj weyAmps ivo qwixEIl m'xl hokya'it
kycl yj Wdyhn[isKW dybhq swryAj jhmsl yhn ij h'Y f Pðr qðr
'qymtIAW bxw kyhl krnw cwhldw sl pr Aj jw nhln hosikAW
isr iekTyqW hoj Wdypr isr j W kybT'x l el igAWr nhln hldy

mhtð nriwex dws Awp qyathdyw LyheygðfAW vl ð SryAwm
grdAwrw nwnkwxw swihb ivKyblblAW dl pq l whl j Wd l sl
Srwbl dydðr cl dy nwc mij ryhldy j nl dnIAW dw hr kkrm e'Qy
klqw j Wd w sl[isK kðn dyIDAwn ivo kw msl yAweyahnW nyies
pwsysicAw ik iehnw mhtðw nygrdAwirAW f Awpxl inj l
ml kIAq bxwieAw hieAw h[Drm prcwrl dl QW 'qyinj l AS
p'sql vl l'gyheyhn, ikadnw grdAwirAW f Azwd krw kypbð
slðq dyhvvl yklqw j wej[ij hVyl l'ysm'qW ivhl ybT kybdPI lAW
krðyhx ahnw f Aj jIAW gl W cðIAW nhln l'gdIAW[al l'f idn
dw cmx kdyvl cðw nhln l'gdw]

pð ihqIAW nyiek BrvW P'sl w il Aw ik grdAwirAW f Azwd
krw kyinrd girmq dl gl slðqW f smJwel j wey pr mhtð kdw
icq grdAwirAW qð Awpxl inj l ml kIAq C'fxl nhln cwhldy sn[
Aldryz l hktng f ieh mhtð swð d'lydysn ies l el skwrl qðr
iehnW dIAW Awp hðrIAW sbðl kel bhq w IDAwn nhln d'jdw sl[
isðl prvir nwl vuprl Gtnw nyswrypð f Jj l W kyrK idqw[Kr
AxKl sl'rimAW nyiek qhelAW kr il Aw ik grDwm iehnw mhtðw
pwsð Azwd krwaxynh[

21 Prvrl 1921 f Bwel l Cmx isIG j l Dwrnw l dl Agvvel
hyT grdAwrw nwnkwxw swihb f mhtð qW Azwd krwax l el iek
j Qw igAWr hieAw d'srypwsymhtð f ies swrykw dw pqw sl ies
l el as nyAðr K'qyiel wkydyhr bdmwSW f iekITAW kr il Aw
grdAwrw C'fx dl bj weymrn-mwrx l el auqr AwieAw
d'KidAW d'KidAW ies j 'Qyf mhtð nriwex dws dygðfAW nyShld
kr idqw[as sm'ly dyaGypð hqSI Bwel dl l'p isIG j l f vl bl dl
BTI ivo Jk idqw igAW[Bwel l Cmx isIG j l Dwrnw l f j Tf nwl
bñhkyzaldAW Shld klqw igAW[grdAwrw nwnkwxw swihb
mhtð dykbzyivcð Azwd qW hoigAW pr kðn f ShldIAW d'xIAW
pelAW[23 Prvrl 1921 f Shld heyvrlw dysVYAD sVysrlrW

dytkiVAW f iekT w krkyswirAW dw s'Wj qðr 'qysskw klqw
igAW[ies bL rhl icqW dykd bT kykðn dyAwgIAW ny l l'bl sc
ivcwr aprtð iek P'sl w il Aw ik swf pV'jil Kyprcwrl igAWr
krkykðn dl JLI p'waxycwhldyhn[nwnkwxw swihb dyShldW dl
Xwd ivo pql l Gr dyn)VyShld isK imSnrl kwl j A'lmk'sr hld
ivo AwieAw[b'sk ies kwl j ivcð bhq hl aic p'wey d'nywvr
kQw v'ck, klrqnleyAqyivdvw p'bw heyhn[pr smicl kðn dl
l W f ieh plw nhln kr skj[isK l'drIAW dl gxql bhq Gt sl pr
mhtð bhq izAwdw hox krkykðn dyAwgIAW dw kdyies pwsyi^Aw
vl nhln igAW sl[

smW Awpxl cwl nwl cl dw igAW[l iDAwxw Sihr Awpxyivc
bhq kw smiel bT w h'Y isrl mwn igAWnl j gj lq isIG j l isdkl
rwxw ielðr j lq isIG j l hrW nykw isAwxyvrlw nwl sl wh mSvrw
krky iek Xj nw igAWr klql, ik isK kðn pws isK l'dr l'p'cwrlw
dl bhq v'f l Gw h'Y Gig vsdw l iDAwxw Sihr h'Y ij Qyp'sydl
kml kel nhln h'Y ikadnw kel Aj jw adm ArB klqw j wey j o
slðqW dl l W f plw krj[l l'bl sc ivcwr dyaprtð isrVl vrlw ny
isr j W kyiek P'sl w klqw ik grbwxl f isD'wq F'ð nwl smJx
vwl w girmq dw inv'kl w imSnrl kwl j K'it l'Aw j wej[isrl mwn
igAWnl hrBj n isIG j l XU A's. eyw il AW dysihXg nwl iek
t'st kwiem hoigAW[kth krn vwl yqy'pAwr vwl y't'st l vrlw dy
adm sdkw iemwq dw kth sr Aqr isIG j l gurf swihb j l f
s'p idqw p'sydl agrwel t'stIAW r l iml kykrl Srdlkr idq[
ij v'j m'ArB ivo il iKAw h'Yik nlqW f m'wcdw h'ldIAW hn ds ku
bicAW nwl ies kwl j dl ArBq w k vK QwW dl h'ld hæl,
d'KidAW hl d'KidAW iek v'f Akwrl iemwq dw rp Dwrn kr
igAW[ies sm'ly ies kwl j ivo 125 dykrb bcjividAw hws l
kr rhyhn[1996 f Srdlheykw j nyhx qik bhq hl imAwrl
prcwrl p'bw krkykðn dl JLI p'weyhn[kwl j nyiqth gl W f mik
riKAw h'Yiek qW isrl grl'gð swihb j l dl aicqW qy d'srw pð
prvwng rihq mrXwdw qlsrw isK ieqhws ivcð gr k'ðrql
swKIAW f bwhr kF kyinrd grbwxl ADwrg grIAW dw j lvn p's
krnw]

kwl j ivcð pV'jil kyp'cwrl j d'w bwhr inkl yqW slðqW vl ð ah
ipAwr imil Aw j oil Kx dyGryivc nhln Awatðw isrP mhs'ts
klqw j w skdw h'Y ies kwl j dl shl ArQW ivo j w'kwrl,
grdAwrw b'ð l w swihb q'ð cl rhl kQw j otwelm tl vl q'ð isDl
dnIAW ivo sxl j Wd l sl, qyeQW kwl j dw Grw swrl dnIAW ivo
PVI Aw[sB q'ð pihl W p'ð srbj lq isIG j l 'D'ðw' qy p'ð hrij l'ðr
isIG j l 'sBrw' kwl j vl ð grdAwrw b'ð l w swihb ivKykQw krn
l el gej[ies q'ð iel w w kwl j dl vbsw'elt, isIG sBw k'hyf w
iel'rnSn l qyXlitalb rwhln j d'w slðqW ivo grbwxl dw sm'hw
igAW, qW slðqW vl ð bhq izAwdw mhtð Awax l'gl, ik hr p'cwrl
igAWr krkyidE, Aihsws h'ldw h'Yik shl sm'ly pitAw kdm shl
idSw vl l'Y Wd w h'Y ip'ð l'p l j gj lq isIG j l isdkl qy'p'ð l'p l
6

kMw mihtirpkyw isIG j l vl liqAwr klql prcwrkW dl pnrl iek KsBblw Ptl W dw rlp Dwrn kr gel[p8 ietdr isIG j l Ggw, p8 j sivdr isIG j l, p8 j svlt8 isIG j l, p8 j igdr isIG j l hrw dl smicl tlm nyj wn mwr kyimhq krwel[

kwl j nyiek imAwr kwiem klqw ik p8brwgq kQw qtht ky kvl Sbd dIAW gihwielAW dl hl ivcw rkql j wey j o sifw Awpxy j lvn, prvir qysmj f nvllsD dyvqysifw Awpxy j lvn ivcl kvvht Kqm hwy gurUnnk swihb j l dyhl ml ruj dl sQwpnW vl f viDAw j wef d8rw ieiqhs f imiQhs qd bcwieAw j wey qlj w p8k rihq mrXudw f swmxyrK kyqirAw j wegw[iehnW iqthW clzW 'qykwl j nyiksyksm dw kael smJ8w nhll klqw[

ij QydS ivclies kwl j dypVil KyprcwrkW dl m8 Awax l'gl EQysw f prdsW ivcl vl bhq izAw dw m8 Awax l'gl h[j y mllscl il Kx l'gw qW bhq l lbl hoj wegl pr iPr vl mtyqr 'qyp8wrydS-ivdS ivc rih rhyvrlw, grdAwrw p8Dk kmytIAW, sKivdr isIG ddhr, p8 srbj lq isIG j l D8w, p8 hrij dr isIG j l sBrw, blbl mnrwj k8 isdcl, p8 grj ht isIG rlpw l, p8 blmj lq isIG srhw l, vlr nCqr isIG, vlr grj lq isIG, vlr s8lp isIG Kw Vw Aij hypcwrk hn, ij hW s8Dl hr r8 bwhrl y ml kW ivcl m8 Aw rhl h'ik j l dl qd j l dl swf prcwrk idE[

bwhrl yml kW ivc cl rhyrfIE, tl.vl. qd Aksr ienW vlrW dIAW k8tW swielAW j VdIAW hn[mlf idl l iek grdAwrw swihb kQw krn dw mlk imil Aw EQyiek vlr j l j ovkw q nwl s8D rKdysn, ah kihx l'gymll domhlnykyfW irhw hW ieh domhlny hr r8 hl tl vl AqyrfIE qd D8w j l, sBrw j l, bwp8Qwell Wf qy ddhr hrw dIAW hl k8tW s8dw irhw hW[ies gl dw mll bhq m8w mihs8 klqw[

hxyhl ruxw j l Amrlkw dl prcw Pyl 'qygeysn[anW ny EQyj w kykw j dIAW iqAwr klqlAW kQw dIAW hr k8tW m8vuelAW[mlf inj l q8 'qydnIAW dyvD qd vD ml kW ivc j wx dw s8wq p8pq h8eAw h[mll mihs8 klqw h'ik ies kwl j vl 8 gurmiq dl j opVtel krwel j Vdl h[ah swfj lvn nwl s8D

rKdl h[pirvrvw f Awps ivc j Vdl h[smwj k krlqlAW qy Drm ivc AweyADivSwms dybKleyaD)Vdl h[girbwxl dyArQW f bhq hl sK8 F8w nwl smJwieAw j Vdw h[ies kwl j dypVil Ky p8wrkW ivc iek hr v8Dw h'ik ieh ij Qyvl j Vdyhn EQyj w ky ivhl ynhl n8T d[bicAW dIAW Brpl8 kl wsw l gwalt8yhn[d[j o s8kyh8yhn, ah Esyv l yhl invrq hoj Vd[

iek gl hr ik s8q Aj bhq j wgrk hockl h[h8 krmmql gpV j Wkrm-kWf vnl yikisAW f s8x l el iqAwr nhll h[isK Drm ivc AweyBrmW vihmW f kwl j dypP8r vlrW ny Awpsl gl bwq rwhllirkwrf krw kykw j dl v8swelt 'qypwey j wx nwl ivdS ivcl bhq hl izAw dw snhy Aweyhn[Asll ahnW isK s8QwW qyp8D hqSIAW dysdw irxl hW, j osw f hr p8w dw Awpxw sihX8g dyrhyhn[

bnql ies kwl j ivc ij Qyp8w dybcyividAw h8sl kr rhyhn EQynwpr qd iskl lgr vxj wrybicAW f dosw dw krs krw ky n8wpr l el hl p8w l el Bj idqw j Vdw h[

dS-ivdS dysn8l vlrW B8W, p8D hqSIAW, smh p8Dk kmytIAW qyisK s8QwW f bnql h'iek mhlnyivc iek bcydw l g-pg swfykucw h8w rripAw Krc Aw j Vdw h[j wnl kysw dw p8j wh kuhzw rpieAw b8dw h[ies l el ik8w krky Awpxw b8dw sihX8g swf idE qW ik Asll hr adm nwl s8qW dl vD rhl m8 f p8w kr skle[Awpxy klmq s8wA vl idE qW ik swfy k8h ivc hr inKw Aw sk[k8 dl hr ingr syw kr skle[admukrydAw j laiqW kmw vidAw sK B8w] iDAw iedAw q8p8U ml unnk aqrl ic8j]1]

sl k m: 5 p8w 522

sPw 4 dw b8kl	grbwxl ivc 'j	' dw skl p	sPw 4 dw b8kl
qm8w qrl vifAwel]		Awrb h[j w ekw, Aslmq dIAW s8BvnnwW dw krqw h'YaqyE j W	
Awpyyk krysib swcw AwpyB8h GVwiedw]		EAlkw Aink-pkwr l, Aink-iv8Qwrl, Aink-id8w l qyAink	
	(A8j 1061)	qhW dIAW aucielAW-f8wielAW vl adkrKdl-AwkrKdl	
p8j vlnnk gurArj n swihb j l dw Prmw h[Aimq-ahj w dw skl p h[
j il Oil m8IAil p8rAw sAwml isrj nhwru]		3. id8tmw qyAid8t, swrydw swrw kw, ibl kl ml 8 hl '	
Aink B8q hie psirAw nwk ek8wru] (296)		j ' qd h'Yaqysb8w-smic s8p8n q8qy' 'ivc s8ml q h[ieko	
inSk8S: 1. vd m8rW dl Awrbxw qd pihl W 'Em8dw aucwrx		iek AK8f p8wqm dl sqw f swrykw W ivc j wxnw 'Ad8q-	
zrl8 klqw j Vdw h[gur8g8 swihb ivc A8kq hr b8xl qyrvq dy		igAw h'Yaqy is8t l dyikxykykxyivc hr QW Es p8wqm f	
Srl8ivc 'j ' dl sQwpnw h8l h[ies dw mql b ieh h'ik Em8j W		v8xw 'Ad8q-Biv' h[
'j ' m8kl b8xl f rbl-zhr dl An88l nwl is8j dw h[Biv 'j		swihbumy8w ekohy] ekohyBuel ekohy] (350)	
'ivc swiKAwq p8wqm dw v8w smiJAw igAw h[grbwxl dyA8rgiq 'j ' dw A8w ivdmw dl skl p isrij q	
2. j ' ivSv Drm-drSn qyic8n dl isKr 'pr p8wSmw		h8eAw h[
heygr8g8 swihb j l dw Awid Sbd-ib8W h[Bwrl AiDAwqmk		srgn ingn inrlkw sth smw DI Awip]	
p8brw qy s8k8l dyiei8w ivq ' iek ivcw Drk-k8ql dw		Awon kIAW nwk Awpyhl iPr j wip] (290)	

Sbd grl sl grlgnd swihb j l

iplspl igawn srj lq istg, isk imsnrl, idl l, iplspl girmiq Aj ksn str, idl l

Akwl prk, Sbd grl siqgrlgrlnwnk swihb Aqswihb sl grlgnd swihb j l iBth iBth nhl, iekohl hn pr ikvj? I W qv hlik ies rbl sc nllpichmwx dl



AwE ivcwrlel

ij vjPl qyas dl Ksbj Pl dl sldrqw, rly, vrqj w l W, iekohl Pl dygxw l el vK vK Sbdwv h[i&r vl swfyAwpysmJx qyplgtwyl el aisyiek Pl dyieh swrvK vK rly, gx qyplgtwvyn, as Pl qoiBth nhl hn[j dik ieh iek stsrk imsw h'as iel whl sc nllkyl smJx l el[

iesyqrli gurbxl rwhl grlqyisk dyirSqynwl sbldq 'grl pd' vl 'Akwl prk' qoiBth j w vKrw nhl[ah 'grl vl 'Akwl prk' dw hl inj gx h[gurbxl c isk l el, ij s grldl gl khl h[ah grl-krqyAkwl prk dyhl srbivAwpk, sdvl gx dw plgtwv h[gurbxl Answr as grldw sbld h'hl kvl mnikw j th dl s&l qv qysBwl nwl , buk j thw nwl nhl[

"swihb sl grlgnd swihb j l" dyiel whl sc Aqy Asl lAq nllsmJx l el, inScykrxw h'ik: 'grlnwnk pwcSw, gurbxl qyiel whl grl siqgrl- iekohl sdvl sc dykyl vK- vK plgtwv, rly Sbdwv l h[

gurbxl Answr-swysBwl dw grl" iekohl iBth iBth nhl hn[gurbxl c asynlhl siqgrl Sbd grl Awqmk swl, ivvk bD Awid vl ikhw h[ah grl s dw iQr h'j nm mrx 'c nhl Awaldw[gurbxl 'c isk f asygrldyl V l gx dl hl gl smJwel h[hzwv swl w qopcl q grl l v l yArQ ieQy l wgl nhl h'hl[

gurbxl rwhl plgt, j lvn 'c sdvl grldl plpq qd ibnw, mnik-mnikw j lvn dl sciel nllw smJ skdw hlqynw Apnw skdw h'qynw hl mn skdw h[

gurbxl rwhl plgt, as sdvl grldl qd plpq qd ibnw Akwl prk dl bKISS plpq nhl hoskdl[bldw i&r qj nm-mrn dygylc hl &isAw rihldw h[

grlnwnk pwcSw qyanli dyds j wmy, Akwl prk dyasyl iel whl, srb ivAwpk qysdvl gx "grl" dw hl srlrk plgtwv hn[aplly anli dl hl dx, asysdw iQr grlBiv siqgrldw hl plkwS hn "swihb sl grlgnd swihb j l"[

"j iq rly hir Awip grlnwnkukhwXar" (pl 1409) Answr j ykr stsr c grlnwnk pwcSw dw plkwS hl nw hieAw hldw qv Aj stsr sdw iQr-Sbd grl siqgrl" swihb sl grlgnd

swihb" j l qdvl vwJw hldw[

grlswihbwn rwhl plgt gurbxl qygrbwxl dw srb iekohl sdvl grl" swihb sl grlgnd swihb" hl hn j oisDyAkwl prk dyhl iml wvyn[

ies dw plgt sbly h'ik sdAw pihl w gurbxl Aqv "swihb sl grlgnd swihb" j l rwhl plgt scielAw stsr qd 'qyAj vl aqnlAw hl sc hn, ij qnlAw ik sdAw pihl w sn[

byAly Kj w qobwAd ivigawn (swieB) ij s kwf nllstsr swmxypgt kr dw h[gurbxl c as dl ivAwKAw, pihl w qdhl klq iml dl h[bl ik gurbxl qv anli rbl scielAw nllplgt kr rhl h[ij nli qk swieB dw pij xw kdyvl sbv nhl[kwrn, gurbxl Akwl prk dw plgtwv h'j dik swieB, as Akwl prk, krqy, krqy kwidr dl bxw el h'el byAly kidrq co kvl iek Kj mqrh[ah kidrq ij s dl krqy qd ibnw Awpxl vl kel hid nhl, ivigawn dl qv gl hl mik j wdl h[

stsr qd 'qyij nyvl rly y, mhwrly y, bwdSw, gldwv h'ey kdynhl hieAw, j oiek dw kwj , il Awkq, sc Awpxy qd pihl y nwl iekohl vl c h'vj w iek nyij Qyiksykwj nllCifAw, Awax vwl nyasyl vl nllqy asyhl qv AgytirAw h'w[ieh ivl Kxqw kvl grlnwnk dr qyhl h[iesyl el ij s qygrlnwnk dl bKISS hogel, ah iensw krxl, ivcwrDwv qyhrk pKogrlnwnk hl swbq hieAw, amr Bivj 96 swl rhl h'vj w plj swl [buk l n'j wmy iesyrb sc dw plgtwv hn[

iesykwj ij h'v iel whl plgrm grlwnk pwcSw ny Awpxypihl yj wmyc ad likAw qvArtfBAw, dsvj j wmyc as kwj nllstsr xqw vl Awp nyhl bKSI[j dik stsrk qyplwrk aqwr cVlv, qqlAw qvAw qysrsw ndl vrglAw rkwvtr vl inq AwelAw, pr ies rbl qyiel whl plgrm c aikw rikvtr nw bx sklAw[

stsr pDr qyikDryvl ies rbl sc dl dlj l imsw nhl iml skdl[dnlAw Br dw iekohl iek gnd ij s c 6 grl srbw smq 35 il Kwrl qy1430 pllnAw dyelhyvfjAwkwr dybvj l, ikDryvl ivcwr j w isDwq ivc Akyr nhl[ieQy "iekw bxl iekugry ieko sbdvlcwr] scw sandw, htuscq rqn Br Bfwr" (plhw 646) dw At l inXm hl kth kr irhw h[aplly iesyrb sc dw sdvl plgtwv hn "swihb sl grlgnd swihb j l"[

-0-

S U
C
N W

girmiq igawn imsnrl kul j ivky l kw f ishq shl qw dx l el homEpQl Aqy Al pQl ifspIsrl cl rhl h[l wvld mrlz svry AqySwm ifspIsrl Kul tk dy smj l w mqwok dvwel l yskdy hn[

girmiq igawn imsnrl kul j

plj wbl bwg, j vdl, l uDAwxw-141013, Pn: 0161-2521700, 5004081

hir ibnubI ibrwynhæl hY

pI sKivlItr isIG ddhr # 98555, 98855

ruguglj rI Bgqw kl buxl (plhw 524)

i siqgur plswid]

sI kblr j laukw capdw Gru2 dlj w]

cwir piv die islg gIy mK qb kIygn gel hY]

aIq bIq Tgw pirhYqb kq mI l kel hY] 1] hir

ibnubI ibrwynhæl hY] Pwtynkn tIkywDn kadauko

BisuKel hY] 1] rhwaI] swoidnufd q bn mhlAw Aj

n pyt AGel hY] j n Bgqn kokhon mwnokIE Aprnper

hY] 2] dK sK krq mhw Blm bIfoAink j in Brmel

hY] rqn j nmuKieE pBuisirE iehuAasrukq pel hY] 3]

Brnq iPrq qY k kykip ij augiq ibnurYn ibhel hY] khq kblr

rum nwm ibnumI DnypCqel hY] 4] 1]

not:- gurbxl dl ivcwr krn qo pihl w swllieh pqw hoxw j rIrl hYik mK isDwqr qo plBwSw qo ibnw iksyvl Sbd dl ivcwr ADIrl rih j wvgI[dlj w gurmig smJwax l el pSIaw qyimiQhws dIaw j oadwrxw idqIaw hn aih isDwq nhl hoskdIaw[mhwvry vl vrqygeyhn, ivAlty vl ksygeyhn[hox girmq j wxn l el grrl swihb j l dymk isDwqr qo j wxlhxw j rIrl hY kel AIsySbd hn ij nw dyAKrl ArQ nhl hoskdyahnw dyBwv ArQ krnyplkgj pIcl q ivdvnrw dyklaytIkybVI imhnq nwl il Kygeyhn[as vkq dyswDnr AqyKj dymqwbk ieh tIkywfl bhq mdd krdy hn[pI swihb isIG j l dw tIkw sB qo pIw ivc vDrl mwnq vwl w mIhAw j wdw hY pI swihb isIG j l nydrpx il Kdyvkq kel gl w tIkw mwr hl klqIaw hn AIsIaw kel gl w Aj yhr ivAwIKAw dl mIy krDIaw hn j odrpx dw pwt krleyqr rwh qw drpx ivcIh l B j wdw hY as dyshwryAqy gurbxl dyisDwq nIiek slqr ivc rKkyAIsySbdw dyBwv ArQ smJj w skdyhn[AwauSbd dl ivcwr krley-

Bwv ArQ:- ij vj mIy kyvgwr qyil Awdw bl d rj ky vriqAw j wdw hY l wB il Aw j wdw hY (Aj dyj mwnyivc iksydw motrswiekI j w gfl j w kel hr clj j omIy kyil Awdl hYas dl vD qo vD l wB l x dl mnSw nwl vrqo klqI j wdl hYpr Awpxl clj wvgIswI nhl hI l ieQo qk ik gfl motr swiekI vups krn l igAw iDAwn riKAw j wdw hYik qY srfw pvwieAw hieAw Agl y dyGr nw cl yj wej pr as nIwTyKwX nIhnl iml dyikaik as dw pIky vD qo vD krn dl sic nyas nIwFf Brn dw vkq hl nhl dpxw[rb qo ibnw Bwv rbl gwix dl swJ nw krn krkyibgwynybl vrgw hoj wvgw, prweyvs plj wvgw[prweyvs peybl d dw pwtw nk, kIw (D&K) tutw hieAw, ij Awdw Bwv cikx krkyD&K dw mis pwt j wdw qysj j wdl hY sikyKw (B&K) nwl pyt dl BK imtwaxl pegl[rb j l dygw nwl o swJ tut j wvyqr mnk ij aidyj l ivkwrv dyvs plj wdw hY j oies nIwprweybl d dl qrti vhwIyhn[dKI



ij Awdw krdyhn qyiml dw as ivcIkw vl nhl Bwv l wB hox dl Qw KAwrl pl ypbI hYbl d dyBoKwX wvgI rhwaI]

nIvl zwig dw k&K hY-

pslmwxs cIhm pl ytyAId rhukwI Aw]

- (plhw 1284)

KsmuivswrIh qykmj wiq]

nwnk nwl wJwJwswiq] 4] 3]

(plhw 10)

(Sbd dw pihl w bIh) ij vj bl d dycwr pr vl hn doistly vl hn j ibnw dw gIy hYBwv Awpxw dK ibAwv nhl kr skdw iesy qrti j dprweyvs bl d wvg hoj wvgw iPr rbl gw ixkvj gwejw ikaik ivkw brwIaw qhAwpxyj l yQil aiinkl x hl nhl dYxglAw[aIIdAw bIIdAw mwr pegl ies mwr qo bxc l el isr l kwax nIw nhl iml gl[ieh hwl q iesysrlr ivc rihIdAw hl hoj wegl j yrbl gwix dl swJ nw klqI j weI 1[

gur mIyRhIxsX??X j oplxl iDgIy j nm BIsIxh]

kIkrh slkrh grDBh kwk srpnh qil KI h]

..... (plhw 1356)

ij hVw bIw siqgrI dyapds qo sKw hY as BwI biD vwl y dw j lvn iPtKw Xig hY aih mI K kyqsr Kyqkw sp dybrwr j wx] 33] Bwv:- ij hVw mnk grrldydsyrsqayqynhl qrdw, aih ivkwrv dyFhycIvAw rihIw hY AqyCpjrE as nIwPtKwv hl pIIdAw hn[

Avir pIc hm ek j nw ikaurwKauGr bwrurnw]

mwrIh l Ith nlq nlq iksuAwIYkrI plkw j nw] 1]

..... (plhw 155)

(Sbd dw dlj w bIh) swr idn j IyI (aj wV) ivc Btkdw iPrigw pr pyt kdl rj gw nhl, j dI Bgq swihbn dw ikhw hieAw qIhnl mIhdw qw ieh iPr qIwApXw klqw Bgqxw hl pegwI Bwv rbl gw gurbxl vwl w apds qIhIx nhl sxdw qw ienswIaq mr j wegl psIswAw Aw j wegw iPr Btkdw iPrI ij Qymrj l qyI iqIsw kdyKqm nhl hegl[2[

shs KtyI K kauaiT Dwv]

iqIbiq n AwIwIwAw pIwIwIw]

Aink Bg ibiKAw kykrI] nh iqIbwvI Kip Kip mrI]

ibnw slqK nhl kaIwIwI] spn mnrQ ibDysB kwj I]

..... (plhw 278)

(Sbd dw qlj w bIh) hox BwI hwl wq Bwv dK sK vwl l fuvwI hwl q ivc idn gwzwl j w irhw hYrqn j nm Bwv ienswIaq qo K&K kyAnkw Aagx j lvn ivc Aw j wxgyj opSIaw nwl mY KwIy

hn[ieh gvncw smw iPr kdohQ Auvgw j doienswnl sBwA dl
sW Aw skgl[3]

j thw ivc Btkxw j omnikw dhl ivc rihldAw hl BigAw
ikaik ij hoij hw sBwA hysiqgrlj l ahoij hl j th nwl hl apmw
idql h[mnik vwl ygk hox qw mnik hynhl qw mnik nhl hlpSuhl
mlhAw j w skdw hlykaik cm hf j w iksyil bws dw nw mnik nhl
h[

imlg mln iBng pqlg kltr ejk dK ibnws]
plc dK AswD j w mih qw kl kpk Aws] 1]
..... (plhw 486)

I bukqvw klwuchVw Tig KwDw mrdwruj]
pr inldw pr ml umk sDI Agin kDuchfwl uj]
rs ks Awpusl whxw eykrm myrkrqwr] 1]
..... (plhw 15)

krqilq psllkl mws j wiq]
I k pcwrw krYidhurwiq]
..... (plhw 267)

(Sbd dw cDw bld) bl dyprweyvs plx vwig j domnik ivkwrw
dyvs plj wdw hlyqwr j lvn dl Btkxw vDdl h[ij vjql l dw bl d
khl ldiAwl ybhw gMykFdw hlypifw bhqvw krdw hlypr rihldw aDy
dw aDyhl h[bndr Cdl Aw dl mut dy l w c ivc Ps kyprweyvs
j wdw qyPr swrl amr Gr-Gr ncdw rihldw hYAh iesyqrw mnik
prweyvs ipAw hieAw swrl izldgl BtkidAw hl kF idldw h[
kblr AwKdw hlyrbl isPq sl wh qoibnw AwKr isr mwr mwr ky
pCiqwegw[4]

pihl w qw swrlj nm mrn smJ l kw cwhldw hlyk gurbwxl
ivc j nm mrn srlrk hl nhl zmlr dw mrnw vl drswieAw hY
srlrk dymrnqokiel nw bicAw hlyqnrw bc skdw hlypr zmlr dy
mrnyqobicAw j w skdw hlybicAw j w skdw hlyj ygrldyAwKyI g
qirAw j w sk[

AwKw j lvw ivsrYmir j waq]
AwKix Aakw swr nwaq] (plhw 9)

qrl isPq sl wh AwKdw hwi qw ij aidw hwi qrl isPq sl wh
ivsrld hlyqwr mryl mlg hoj wdl h[hox dKorb ivsrn nwl srlrk
qtr qykel nhl mrdw isrP zmlr mrdl hlyienswnl gx ibnsdy
hn pSbkw vDdw h[

siqgrlcrn ij n prisAw sypsuprq sir nr BieA]
..... (plhw 1399)

hox pSlqygrldycrnl kdl vl nhl l gyieh ikhVypSlsl
ij hVdyqybx ge[ahl pSlSsBwA vwl yij nw nygrlBil wieAw
hieAw sl ienswnl gxw dl Qw pSbkw ApxieAw sl ah grl
isDwq nwl iPr j doj Myqwr dyqybx j dogrldyqybx Apw l e[
hox iehnw Agl lAw qkw dyArQ AKrl vl nhl hoskdyqyswfy
aprkaq Sbd vwl yBl Kyndlr hox ivc vl dyrl nhl l gdl[

Pll urbwbl bl dupKwv kalAw qil bj wv[
pihir cd nw gdhw nwyBsw Bgiq krwv[
..... (plhw 477)

mn dw hwiQl vwl w sBwaurbwbl bx igAw h[bl d vwl w sBwau
j w l vj wx vwl w hoigAw hYAgykwr vwl w sBwauqwl vj w irhw h[
Kqyvw w sBwaurpfn rpl cd w pw kynic irhw h[AqyBsw Bw, Bsw
vwl w sBwauBgql krdw h[1]

nd:- bl d dw Awm qtr qy'Awl s' dw sBwaurpksD h[Pll dw,
pgdhyAqyBswvwsqybxl ivc hyl il Kyprnw hn:- (1) *kalAw
*hr l Agyl gdhw cr[* (2) *mww Bsw Amhw j wie] kid kid
crYrsqil pwe] * (3) *hir hlykrf rquimh ibKirE, hwiQl cml
n j wie] *iehnw pknw dl shwieq nwl apr AwelAw iqgd
j hAw qomn dy'Ahkwr', 'Aiq cqrwel', 'kwm' Aqy'Amvpinw'
ieh cwrysBwaul kyhn[

Bw:- sBwaurbd l x qo pihl w mn Ahkwr, Awl s, cqrwel,
kwm Aqy'Amvpinw; iehnw ivkwrw dyADln rihldw sl[pr, j do
Aldr rs AwieAw h[qw pfn ivc iBj kymn ies nvjivAw h ivc
aidm kr kyshwel bxdw h[1]

-0-

grmiq igAwn imSnrl kw j vl l l MjAwxw (mgw) ivKynw plwr kltr sQwipq

I uDAwxw 26 Agsq(sldlp isIG Kw Vw) kel vl Drm aqnl dy qk vD Pll nhl skdw ij thw icr qk ais dw plwr nw
klqw j vyiehnw Sbdw dw plgtwv grmiq igAwn imSnrl kw j I uDAwxw dy plsrbj lq isIG j l Dnw ny ipif l MjAwxw
(mgw) ivKyslq nllsbdn hldAw klqw[ies smj ahnw dy nwl Bwel grj it isIG rlpw l Aqygrmiq plwr kltr dy
ielcrj Bwel sldlp isIG Kw Vw vl mj bl sn[pl Dnw ny ikhw ik Aj grdAwirAw dIAw ibl iflgw apr qw l KW rpey
Krc klqj w rhyhn pr ahnw ivc pVyl Kyqy sWvwn gndi plcrkw dl Gwt hox kwrn aDn grmiq dl vlcrw j nq qk
nhl phlc rhl ij s kwrn bcy bicAw gurbxl ieiqhs qd dlr ho rhyhn[ahnw ny ikhw ik iehnw kwrnw nldk idAw hl
ipifw Qvw qy grmiq plwr kltr Khl n dw iek aprw w klqw igAw hly ahnw ikhw ik hrk Ah.Awr.Awel.vlr Awpy
ipif ivc iek grmiq plwr kltr sQwipq krwey ies vkq grmiq plwr kltr l MjAwxw dl SrAwq klq gel qy aDn dy
plcrk Bwel j rnl isIG j l nll gwieAw igAw ies smj srplc sr hrcrn isIG, sr bl qj isIG, gu pDwn bl vlr isIG,
gndi hrmS isIG, sr bl dy isIG, sr rxj lq isIG, sr grdy isIG, sr kl dlp isIG, sr grmlq isIG, sr qqw isIG Awid
pqvly hwr sn[

fwktrl iel wj qy AnpVH pwKIFI swD

hrplq ktr Kwl Vw (gurmiaq plcw ktdr, fl j) 99146-00411

ij nw pliq n l glAw Bwel syinq inq mrdy Jlf] pthw (640)

iehnW Kbstiq plqIAW rwhll grUswihb nyAj dymnik dl hwl q f drsweAw hYik ij nW mnikW nypBUrw plq nhll gwel Bwv ais dyhkm f nhll mthAw aih mnik hr pl Jlf Jlf kymrdy hn Bwv dikl hdyhn[

sbswr ivc ivcridAW hr mnik dl dik sik nwl slw bxdl h[hr mnik sik hl cwhW hYij vYik grbuxl dw Pirmix hY- sk mlgg dik Awgl hysgl ivkwrI hwr prie] pr jysik hYqW dik vl hYj yidn hYqW rWq hYj yJt hYqW sc vl hYik kudrq dybxwey ies inXm f kael vl nhll bdl skdw[j nm qdhl mnik dikW ivc iGrnw SrUhoj Wdw h[kdysrlrk(Physical) dik, kdy mwnisk(Mental) dik[grbuxl dw Pirmix hY- bwbw hr Kuxw Kisl KAwr ij quKwDYqn pVIAYmn mih cl ih ivkwr] Bwv j y Asll KldyhW qW rgl vl bxdyhW ikadik srlr Bj n qdhl bxdw hYk

kl ah kdyibmw nhll hYekI ahnW f kdyfwktr j W dwel dl mwnisk dik ij vY pby dl kml(grlbl) ictq, kael dirGtnw dw vwr j wxw, hr kel qrw dydik[dlsrw mwnisk dik ah hY omnik sik dl plpqI l el Kud shYVdw hYah hY bthmx dy bxwey hey tyypqriAW, j wdt- tkyvihm- Brm, JtYkrm- klf Aqy Dwyg vlvq Awid[

pr grbuxl dw ies bwykl ivcwr hYAw ivcwrley-

j yj wxis bthmlkrmlsB Pkt inscaukrm]

srlrk dik qW hr mnik nwl vwrprdyhn ij s f Tik krn l el iel wj Aqyiel wj l el fwktr dl l w pldl h[prwysm] ivc nlm hklm izAw dw hdyysn pr Aj mnik qrkl kr cikw h[fwktr bxn l el mnik imhq krkyMBBS dl ifgrl plpq kr dw hY Aqyhspqwl ivc l kll dw iel wj kr dw h[gruswihbwn j l ny j nqk ishq syvW dlAW shll qW vnsqy acpw plbd krn dy aprwl yklq]

grUAmrdws j l ny Bwel l w l j f gielvwl swihb ivKy dvmKwnw Kd x l el ikhw[

grUArj n swihb j l nyvl qrnqwrn ivKydvwKwnw Kil hYieAw[

grUhrickSn swihb j l f idl l ivKyngIAW dl syw kr dy kr dy cck hugel ij s kwrn ah j qj-j q smw ge[

l Vwel smj Bwel knelAw j l vl hrjk dl syw l el Awpxykd ml th pti j rlr rKdysn[

ihWUDrm Answr vl hYfmmn l Cmx dyiel wj l el j Vll blt l dw plw phv hl cik il AwieAw sl[

aprkq iehnW sB gl w qd iehl isD hW hYik srlrk dik

dw iel wz isr& qyisr& prhyz hl hYnw ik pwKIFI plfQW Aqy AnpVHswDW dlAW PlkW, hrlAW iel wclAW, ibBqlAW Aqy Dwyg vlvq Awid[j yies f bwrkl nwl sicAw j wvqW l gdlieh pwKIFI Aqy AnpVHswD grUAW, hklmW, Aqy fwktrW qdVd isAwxyhoge y hn[Swied l gdlYgrUswihbwnW dymj Dwyg j W hrlAW iel wieclAW nW hXglAW j WiPr ah ies skYiel wz qd Anj wx snj yieh isAwxybwygrUswihbwnW dymj plw hoj WdyqW Swied ahnW f ies iel wz bwyds j WdyqW grUswihbwnW f vl dvmKwnw Kd vwaK dl l w nw pldl[Aij hypwKIFI AW bwygrbuxl dw Pirmix hY- Avr apdysAW n bWYASw bthmx khl n slj]

grUrnwk swihb j l nycwr adwslAW klqIAW [ah kel qn dy rglAW f iml yhxgypr ieh gl iksyvl swkl ivc pVh f nhll iml dl ik ahnW nyvl ies qrlkydw iel wz klqW hYgw[ikadik rb qd vfl kael qwkq nhll [j yiehnW pwKIFI bwibAW f piCAw j wvY k l ah kdyibmw nhll hYekI ahnW f kdyfwktr j W dwel dl

l w nhll pel[kl ah Awpxw iel wz PlkW, hrlAW iel wclAW j wibBql nwl hl kr dyhn[kel vwr Aj vl j ykael iensw iksy l bysm] qd ibmw hYqW as dypirvwr vwl yAqy kw l kwl dl vl as bwyAj vl Aij hl hl sc hYik ies f iksynykw klqW hYqW ah iksy swD j w plfQ kd j Wdyhn(pr as prmwqmw dl mrzl qd ibnW qW kael pqw vl nhll ihl dw) [ies klqykrwey bwyse kyngl srlr dynwl nwl mwnisk qtr qyvl ibmw rihx l g

j Wdw h[pr grbuxl swf Aij hYvihm-Brm ivc ivSvW krn qd rkdI h[fwktr j oiehl imhq krkyiel wz kr dw hYpr l k nW(isPq) ienW swDW dw hl kr dl h[kel vwr dyKx ivc Awatdw hY bwbw Awpxyiel wz l el hspqwl ivc igAw hW hY Aqy l k as dl hrlAW iel wieclAW vwl yhspqwl ivc arfk kr rhyhdyhn[sB kw prqK hx dybvj W vl kw l k Athyhn Bwv ahnW kd igAm dl rGnl nhll hYgrbuxl Answr :-

ibnusbdlswlAYj gubd w Athw Brmwie] pthw (429)

anW nygrbuxl f pV qW il Aw pr as f ivcwrAw nhll ik ieh swf kl kih rhl h[kl grUswihbwnW dl ieh il Kl Aqyprkl hael bwl sc nhll :-

ij sumnik pih kraubnql soApndk BirAw] (497)

AqyahnW kd j wx vwl y l kw bwygrbuxl kl AwKdl hY :-

siqgir qyj omh Pryqyvnik bryidhsin]

AnidnubDymwrlAin iPir vY w nW l hllh] pthw (233)

ij in biJAW iqin shij pCwinAw]

dyK blcwir myw mnumwinAw] pthw (22)

-0-



siqgurlibnw hr kcl h'bwxl...

-hrij t'ir is'G 'sBrw' (girmiq igAwn imSnrl kwl j)

AigAwnqw iek A'sw Gr ADwr h'j ohm'sw
mnik dl izldgl qyCwieAw rih'bw h' ies
hnyryivc An'q Brm, vihm, g'wih, t'kriw ij h'Aw
Al wmqw' p'dw h'ld'Aw hn[hnyryivc mnik r'sl n'isp
smJx dw Bil K'w Kw j'wdu h'Awqykel vwr sp n'ir'sl
smJx dl gl ql vl kr b'f'dw h' J'f n'isc Agysc n
J'f smJ b'f'xw sB AigAwnqw kwrn hl v'p'r'dw h'
mnik nyAw'RB q'AJ qk b'hd ivk'ws klqw h' idm'gl
ksrq dyik'smyr'fys'whx'yn[ikv'j p'dw'Qk an'ql nykel
rk'wv'tw n'ld'f' klqw, kel m'skl w' dw hl kiFAw h' s'k-s'wDn
mh'elAw klq'yn[K'wx-plx, rihx-sihx, phx dy'qr q'rk'yl
bdl id'q[b'Al'q kw'F'w nym'nikl j lvn d'Aw b'Al'q s'k-sh'ld q'w p'dw p'l w nhl' C'fxw:
kr id'q'Aw hn[pr ieh sw'rl an'ql p'dw'Qk h'y'qy'eqn'w k'w h'x
qy'vl mnik d'kl As'ld'st qyBtk ir'hw h' q'w ais dw kwrn h'
mnisk kl'w l, mn dl AigAwnqw[ieh A'sl B'vl ibm'wrl h'j os'k
h'x qy'vl s'kl nhl' h'x id'ld' l, ies r'g dw iel w'j k'yl qy'k'yl s'w'r'k
igAwn h' alh igAwn j omn d'Aw B'wv'n'w'w, s'w'wA qy'w'w'w n'ld'
smJy'qym'nik dl A'ld'w Aw'q'mw n'ld's'w-b'w dl r's'nl n'w j g'm'g'
dy'f]



j l nyinv'kl l s'w b'^S id'q[ies q'r'w Sbd n'ld'gr'l
mh'Aw igAw AqySbd dl t'k id'w'hr'v'w kym'nik n'ld'ais
An'sw'r j lvn b'q'q krn dl isiKAw id'w'hr'v'w el
ij s n'w j lvn dl sB AigAwnqw, Brm A'w'ld ibns
j w'dyhn[Sbd is'kl j lvn dl binA'w' h' is'kl r'p'l
dr'k'q dl j v'h'y' is'kl mih' dl nh' h'[j v'h'f'ig' h'w'gl
q'w dr'k'q l k'w q'p'w'w, hny'rlAw, J'k'v'w iv'c vl Aih'l
rh'g'w[nh' p'kl Aqy'f'ig' h'w'gl q'w m'k'w'n sl wmq' rih
sk'g'w[iesy'q'r'w' gr'lSbd j j'kr mn'ik dy'j lvn dl binA'w'ld, AD'w'r
bx'dw h' q'w Dr'm'l j lvn vl Af'd' rh'g'w[ies l el is'k nyhm's'w
gr'lSbd dl Ag'v'w'el iv'c cl dy'rihx'w h' Aw'k'rl dm q'k Sbd dw

m'w'el siq siq siq hir siq siq siq s'w'Dw]
bcnug'rl'j o'p'h'y'kih'E m'l'Cl'ik gw'T'rl bw'Dw] (1204)
ij v'y'km'z'r n'lh sh'xy'ic'q'ry p'ky a'icym'k'w'n n'ld's'l wmq' nhl'
sk'd'f' s'w'f'l ^'s'ns'bl h'y' gr'l's'w'ih'bw'n nys'w'ld'ais igAwn dl dw'q
b'k's'l, j o'hr km'z'rl q'w'rihq, s'p'ld'rn h'y'q'ij s'dl hr isiKAw,
AD'ry At'kym'nik n'ld's'p'ld'rn kr sk'dl h' Sbd gr'l'dl p'B'q'w qy'
AQ'w'rt'l dysp'st s'lk'q gr'b'w'xl iv'c ier's'w'ld P'rm'w'ey'g'eyhn:
sbdug'w'r pl'w' g'ih'r g'bl'w'w ibn'us'bd'j gubair'w'ld]
(p'lh'w 635)

Ak'w'ld p'rk dl Ap'w'r ik'rp'w n'w siqgur'ld'gr'l'n'w'k s'w'ih'b j l
ies j g'q iv'c Aw'w'el ij n'w' Aw'p'xy'j lvn iv'c Bil y-B't'ikAw, K'w'ly
h'ieAw n'ld's'h'l m'w'rg id'k'w kym'h'w'n prap'k'w'r kl'q'w[

krqyn'ld'CF kyik'r'qm dl p'j w, vihm, Brm, p'k'k'f, krm'k'w'f'w'
dl ij l k' iv'c P's'l l k'w'el n'ld's'iqgur'w' nyAw'p'xy'igAwn A'ld'm'q'
d'Aw'w'w, ien'f' q'm'w'w b'ld'w'w q'w'm'k'q kr id'q'w[siqgur'w' dw
p'B'w'S'w'l j l q' p'B'q'w qy'p'q'w'p dl s'w'k'w'r q's'vl'r i'K'cidAw' B'w'el
g'ird'w's j l P'rm'w'ey

siqgur'w' n'w'k p'g'itAw im't'l D'ld j g c'w'nx h'Aw]
ij a'ik'r s'f'j inkil Aw q'w'ry'c'p'y'AD'w'r pl'Aw]
is'G b'kyim'rg'w'vl l B'hl j w'ey'n D'ir Dr'Aw]
(B'w'el g'ird'w's j l, 1-27)

ies p'B'q'w b'w'ry'j d is'D'w' ny'j w'nx'w c'w'ih'Aw q'w' siqgur'w' dw
j v'w'b sl:

g'ir s'ld'q b'w'xl ibn'w d'j l Et nhl' h'y'r'w'el]
(B'w'el g'ird'w's j l, 1-42)

is'D'w' n'w' h'el c'w'w iv'c g'ir'l'j l n'ld's'w'ld kl'q'w igAw[q'w'w'f'w'
g'ir'l'k'k' h'f' q's'l' i'ks g'ir'l'd'y'is'k h'f' i'ks'd'y'd'r's'w'ey'r'w'h qy'cl dy'h'k'
g'ir'l'n'w'k in'r'k'w'rl j l dw j v'w'b b'v'w hl inv'kl w qy'v'k'w'w sl[

sw'ld :- q'w'w kvx'ug'ir'l'ij s kw q'ld'c'yl w] (942)
j v'w'b:- s'bdug'ir'l's'ri'q D'w'n c'yl w] (943)

B'w'v, Sbd m'y'w'w g'ir'l'h'y' m'y'w'w m'w'rg dr's'k h'y' q'y'm'yl s'rq
(iDAwn, l gn) ies g'ir'l'd'w is'k h' h'y'n'w km'w' ! ! n'w s'rl'r g'ir'l' n'w
s'rl'r is'k[Sbd s'rq dys'm'yl n'ld's'kl A'w' w'n ky'g'ir'l'n'w'k s'w'ih'b

b'w'xl g'ir'l'gr'l'h'y' b'w'xl iv'ic b'w'xl A'ld'm'q'w's'w'ry]
g'ir'ub'w'xl kh'y's'y'k'uj num'w'ny'pr'q'ik g'ir'l'ins'q'w'ry] (982)
siqgur'w' b'w'xl p'rk'up'rk'q'w'w b'w'xl is'au'ic'q'ul w'v'g'w]
g'ir'b'w'xl s'iq m'y'w'w m'w'ld'w'Aw m'w'w'Bl'w'w inj Gir
Aw'w'g'w] (p'lh'w 1308)

B'g'q s'w'ih'b'w'n dl b'w'xl n'ld'gr'l'n'w'k s'w'ih'b ny'Q'w-Q'w' qy'j w ky
Aw'p' iek'q'r kl'q'w qy'Aw'p'xl iel w'hl b'w'xl dr'j kr m'w'w'v'w'w dy'Bl y
l el s'w'B l el[ieh b'w'xl Ag'w'ih q'w'Ag'w'ih g'ir'l's'w'ih'bw'n kd ph'ld'ld
rh'l[s'ld'w'r dl s'w'w'w'Q'l qy'Ag'w'w'nl s'c w'w'ld Aw' nyhm's'w' s'c n'ld'k'c
iv'c bdl x dy'is'rq'w' X'qn kl'q'yn[p'j] v'y'p'w'q's'w'h dys'm'j dw

iz'kr h'y'ik b'w'w'w ip'ld' c'ld' dw p'iq'r, j o'Aw'p'xy'ip'q'w'w ip'ld' c'ld' v'rg'y
s'w'w'wA qy'Aw'd'q'w' dw is'k'w'r sl qy'g'ir'l'n'w'k s'w'ih'b dyn'w' qy'Aw'p'xl
k'c Gr'V b'w'xl il K'xl qy'p'k'w'w'nl S'w'ld'kr id'q[siqgur'w' n'ld's'w'w'q'l

td y'dl k'r'f' hr'k'q dw p'q'w cil Aw[siqgur'w' s'ld'q n'ld's'ld'w'n
k'ridAw k'c qy's'c dl p'c'ix krn dys'^q in'r'd's' id'q[

b'ld'w'ld l n'w'm'y'd'yl j'k' k'ys'r is'G i'c'br dy'h'w'w'w y'm'q'w'k'b:
im'h'r'w'w'n p'iq ip'ld'ey'k'w, kv'l's'rl kr[
p'w'r's'l, ih'ld'w'ld, s'w'is'ik'q, n'w'ld y'g'ir'm'kl p'v'f]

iq'n Bl b'w'xl bh'q b'w'w'el, B'g' g'ir'l'n'w'k j l dw hl p'w'el]
(c'rn p'j] w'w, b'ld'w'ld l n'w'm'w, k'ys'r is'G i'c'br)
sp'st h'y'ik r'l w'w'w'w dy'X'qn Aw'w'w'w'w q'w' h'ld'w'w'w'w pr g'ir'l'

b^ISS skdw isKw nyadô DKw nw KwDw (Aj Kw rhyhn)
ieaties buxl dl sľbwdnw hiel qyiesnlpQl swihb kih ky
snmwinAw igAw:

pQl prmjsr kw Qwnij

swDslig gwvih gx gôbkl plrn blhm igAwnij (1226)

iehl buxl pQl swihb dyrľb ivc dsm pwiqSwih qk phltl,
ij s ivc dsm pwiqSwih j l nygurllqg bhwdr swihb j l dl buxl
drj krky ies aicqysľbľnqwl dl mhr l w kyies ivc qmwm
vwiDAw-GwitAw dykrn nllhmSwi-hmSwi l el Kqm kr idqwl
1708 el. f nwdy dl Drql qygdw swihb nllgurgdl b^Skyzwhrw
qô qyswrl l kwel f Sbd dl Agvwel 'c cl x dyAwclS idqwl

AwigAw Bel Akwl kl, qbľcl wXopldl

siB isKn kohkm hľgurľmwlnXogldl (Bwel phl wd isKG)

smj nysdw iek rľgl mwld nhl rihx idqw, qvwrlK nykwPI
aicrwA-cvWA pľw klqyhn[kl gldr swml dj j ql-j iq
smwax qôbwAd, bwbw bľlw isKG bhwdr dw smw Aqyas qôbwAd
isKw dw l thyrw smw (qkrlbn 150 swl) kiTn slGrS c bliqAwl
isKw dyisrw dymil pľgeľ hľwnl dl gl hľik ij s kônl dyl kw
dlAw izľldglAw vl pľsAw nwl smjdlAw zwl m hktqwl nyqVA kr
idqlAw hox, asdw vľrl kô nhl bxgw? hr Awm-Kws Awldml dl
dV mwieAw hiQAwax Aqysrkwr-drbwryclgl phltl bxwax dl
sl[iPr ies sAwrowr mwr l dnAw ivc ikqnykunj oAij hy^hľ
dô ivc isKw dw swQ qV inBw skdw? hr iplľf, Sihr, ksby rwhw,
Twhrw qyiskl dl Bwl ivc gSqł &Q w iPrdlAwl hrk SKs dl
nwr grľnwkn nwm l yw isK dl izľldgl cld tikAw ivc brbwł
krn qyl gl rihldl[ies dô ivc isK Gr-Gwt, zmln-j wiedz
sB kwł Cľf-l utw kyj ľgl w, ClBw AqyphwVw dlAw Etw ivc j w bľľf
bhqAw dyprvw vl mlr mľľľqyhr j w mwr dyAkih-Asih
qslhybrdwSq kr ShldAw pw geľ j w mwr j nmdybcyqô l Ykyhr
iek nwnk nwm l yw nllml ômkw dpx dw qhelAw klqw hieAw sl[
Aij hyhw wqwl ivc isKw dl dSw dw ikAws krnw AKw nhl[
gurDwm, Kwł l qysľhypevK ky adwsl, inrml y-mhľw (ij nľ c
kel bhq nk b^q sn) nygurDwm dl syw sľwł klql[bhqyq,
ihldli&l wsl dymľhx wł ykrmkwfl swDw dl sl[j yiek ADyclly
sn[awnl qôbwAd Awax wł yanyhl glľfyqybdmwS sn[(nrk
dws vrgy)[Pl srlb gurDwm dl sľwł qw hiel pr girmiq Asł
qymirXwdw dw j oGux hieAw, asdw Gwtw Aj yqk plw nhl ho
sikAwl Aij hymhľgl dô ivc gurDwm ivc dyłAw-dylyqAw dlAw
mlqłAw qypj w, rmwiew, mhwBwq, grwł prwł dl pwł
ivAwKAw Sirlheli[mhľw qôgurDwm qw Azwd hogey pr girmiq
isDwq, girmiq mrXwdw, isK rhu-rlq, bľhmXwdw dl pkV qô
Aj yqk plľ qrl Azwd nhl hopwel

isK Dwm dw kjdl qybiniAwł qq hľ, gurľgdw swihb dl
buxl[ij sdjvgwV l el ArľB l ysmj qohl bAľq Xqn hľlyAweyhn[
JUF gľsy l k sdw hl ies ml qq nllBst AgynSt krn dlAw
kollAw hrkqw krđyAweyhn[Bwv ah ipQl cld dw piqr

imhrvwn hwy, rwmrwie nllBVkwax wł ysrkwrl l k hox qyj w
iPr Aj dydhDwrl gurľAqyAKQł sľwł hox[isK qvwrl^
(ieiqhws) dsdl hľik isK kônl dw hox qk iqłh idrw, qwkqw nwl
vwh ipAw hľ(1) mgł hktq, (2) Aľgryz, (3) ihldl hktq[
iqłhw ivcoiksynwł ieh ksr nhl Cľf l ik ij Qyientľ dysrľb
dl hieł imtwel j wvy aQyientľ dyisDwq nllwł ml lAw-myt klqw
j wvľ ikaik ij vjrlh qôibnw Srlr dl hieł nhl, iesyqrľ Sbd
(gurľgdw swihb dyisDwq) qôibnl isK l dl hieł nhl[

Aj kyij s dô dyrľbrľisK km KVI hľ nJ l w kypriKAw
j wvy, qw ieh smw AqyplsiQql bhld krľ qyBAwnk hľ ieQyisk
srľb AqyisDwq nllmgł Swł nwl owl izAwdw ^qryhn[ikaik
iek dsmx ah hľj oswmkyqô wvr krđw hľ ij sdl pCux krnl
AKl nhl, qyAij hjj wn dyKA nwl isJxw kwPI sKw vl hldw hľ
ikaik Asi as qôsicq rihľlyhw; pr ah dsmx j oswfw imqr
bixAw hwy, swfw sľhmxy dsmxw wł l kwrvwł vl nw kry pr
Aldre-Aldrl swfl j VľvFx wł w hwy, ah sB qôvD ^qrnwł
dsmx hldw hľ isK kônl dw hwl vl kwł Aij hw hľ cd w bwhr dy
dsmx dw pwieAw j wdw hľ pr wvr Aldrô klqw j wdw hľ ies
vľľpkyivc j wxyj w Anj wxywfw AwpxySrlk hn, ij nľ nwl
isJxw bVw hl kiTn bixAw hieAw hľ mľnhl kihldw ik swryhl
dsmx hn, pr AigAwnwł kwrn isK isDwq nwl Dľh zrlr kmw
rhyhn[bVl nllľb l el iek inkw ij hw sww^, dld dy^rwł krn
l el iek hl kwł l dl iCt qymľ il Awax l el zihr dw iek kqrw
hl kwPI hldw hľ pr ij s bVl ivc sww^ dl j gl vfyv-fymGry
hox, ij s dld ivc iek iCt dl Qw kwł l dyBľw qyj s mnk nll
zihr bkl ipl wiewAw j w irhw hwy, as bwryqsl kl AwKqj? Bwel
gurdw j l nykhw hľ

bwhr kl Agin bWq j l srqw kl

nwaumlj auAgin l wgykľyklbwelA[

bwhr sľBwig Et l l j lAq kat gV,

gV mľj aul łt l l j Ykhokq j w elA[

crn kľqłs j wie srin ghYnirld,

mwrYmhľpiq j laukľyKľbcw elA[

mwieAw fr frpq hwr gurdlArľj wvľ qhw j aumwiew
ibAwplkw ThrwelA[544] (Bwel gurdw j l)

ArQ: ndl dybwhr dl Ag qw ndl dywł nwl bwel j w
skdl hľ pr j yndl ivcl l bVl nllh Ag l g j wvy, qw ah ikvj
bwel j w skdl hľ? bwhrô icksyDwVł dl mwr qôBj kyiksyprwł
l k wł ykl j dl Et l el j wvy pr j ykl yivc hl kael l łt l vy, qw
dsoikQy wiewAw j wvľ crw dyfrôj yiksywł ydl Srn l el j wvy,
pr j yrwł w hl fľh dyw, qw iks qrl bicAw j w skdw hľ?

esyqrľ mwiek l j ľł wł dl pkV qô fridAw j ygurľdAwry
j wiewAw j wvy pr j yaQyvl mwieAw pBwł pw l vy qw iPr ikQy
TihirAw j w skdw hľ? Bwł kel bcwA nhl[

Bwł, bwhr l gl hiel Ag pwxł nwl bwel j w skdl hľ pr
j jkr pwxł nllh Ag l g j wvy? (...cl dw)

krvieveAw igAw ij s ivc bicAw qyng iAw nW dygurbixl
kIT, kivqvw, I kcr, kvISrl mikwbl ykrvieveygey [ij s ivc vlr
gurvivr isIG Aqyvtr bl j lq isIG nybicAw pwsdl gurbixl sxl
[ies mkygurmig igAw n imSnrl kwl j qtl Bwel skdlp isIG Kul Vw
iektwj gurmig plwr kjdr ivSj qtr qyphly AqyslyqW nwl
gurmig vlcwrW dl sW klql [ies mkyiehnW mkwbil AW cl
pihl ydlj yqlj ysQwn qyAwax vwl ybicAw dw ivSj snmwn klqw
igAw [ies smwgm ivc ngr dIAW smth slqW nysihXg idqW]

12. Bil r byt:- plwrk Bwel gurplq isIG (88724-
99137) nyslccq klqw hYik ahnW vl 6 ipfW c 9 j mqw l gw ky
gurmig qynlqk isikAw idql j w rhl hY [ies mhlNy kjdr vl 6
l gwelAW j w rhlAW kl wsl dybicAw qyahnW dymwq ipqw f
Dwrimk sQwn dl Xwqrw krvel gel AqyaQn dyieiqhs qlj wXw rhw hY
krvieveAw igAw 31 j l wel f kjdr vl 6 vK-vK kl wsl dybicAw
dykvISrl, I kcr mikwbl ykrvieveygey [ies mkyprbDKW vl 6
vlr gurplq isIG Aqy khl j lq isIG j l Aqy bicAw f snmwnq
klqw igAw]

13. ipAwl w:- plwrk Bwel I Kivdr isIG (99141-
14823) vl 6 slccq klqw igAw hYik hr hPqyahnW vl 6 ipfW
ivKy6 kl wsl ivc gurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw j w irhw
hY [rj w nwl hl ipf ipAwl W ivKy gurbixl kQw cl rhl hY 10 vfyqy
20 bcygurbixl dl sIQAw l Yrhyhn [ipf rwm ngr FhW ivKy hPqy
c iqth idn 8 qtl 10 vlrW nW dsqwr dl iskl wel idql j w rhl
hY [ipf sIDrY ivKy Bwel mKx isIG gDI Aqy gurdArw plbDK
kmytI dysihXg nwl gurmig kl wsl SrUklql gel ij s ivc 10
bcyBwel swihb isIG Awp Aqy hr bjrg huj rl Brdyhn [ipf
ipAwl W ivKy Swm f bcyAwp rihw swihb dw pWT qy Ardws
krdyhn [ies hPqy bicAw f Dwrimk iPI m "Awp xw ml pCix"
idKwel gel]

14. BKVw:- plwrk Bwel ruy vlr isIG (94179-23745)
vl 6 slccq klqw igAw hYik hr hPqyahnW vl 6 ipfW Aqy3
skl W c kl wsl l gw kygurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw j w
irhw hY 10 bcyqy 25 hr (vfy) gurbixl dl sIQAw l Yrhyhn [ies
mhlNy 2 sihj pWT AwrB krvegey 7 Aqsq f ipf BKVw ivKy
gurmig smwgm dArw plwrk ruy vlr isIG vl 6 gurmig vlcwrW
klqlAW gelAW]

15. srhwl l klW (nSihw plhAW):- plwrk Bwel
gurplq isIG (99141-14681) Aqy Bwel grij dr isIG
(88728-19359) vl 6 slccq klqw igAw hYik ahnW vl 6 hr hPqy
6 ipfW ivKy 19 kl wsl ivc Aqy1 skl W ivKy 9 kl wsl c gurmig
nYqk isikAw dw plwr klqw j Wdlw hY 3 Aqsq f gurdArw c bcyw
swihb ivKy gurmig smwgm dArw plwrk ruy lq isIG j l vl 6
gurmig vlcwrW klqlAW gelAW [ies mkygurbixl dl sIQAw plpw
krn vwl ybicAw f kjdr dl plbDK kmytI vl 6 snmwnq klqw
igAw [ipf dirgwrp gurmig kl wsl Awax vwl ybcyrivr isIG
nyks rK]

16. kwl ywl l lIAW:- plwrk Bwel sqnm
isIG (98151-07941) vl 6 slccq klqw igAw hYik ahnW vl 6 4
ipfW c 17 Aqy 2 skl W ivc 16 kl wsl l gw kygurmig qynlqk
isikAw dw plwr klqw j Wdlw hY 5 j l wel f guruhrgobd swihb

j l dw plwrk prb m nwl dAW Bwel signm isIG j l vl 6 gurmig
vlcwrW klqlAW gelAW [23 j l wel f guruhir ikSn swihb j l dw
plwrk idhw m nwl wAw igAw [13 j l wel f gurdArw swihb
l lIAW Aqy 24 j l wel f gurdArw swihb ShldW isIG W ivKy
Dwrimk iPI m idKwel gel]

17. plwr:- plwrk Bwel diwdr isIG (94654-
93275) nyslccq klqw hYik ahnW vl 6 ipfW Aqy 4 skl W ivc
Dwrimk kl wsl l gw kygurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw
j w irhw hY]

18. rxslh kl w:- plwrk Bwel kml j lq isIG (98550-
30066) vl 6 slccq klqw igAw hYik ahnW vl 6 hr hPqy 6 ipfW
ivc 13 kl wsl l gw kygurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw j w
irhw hY]

19. giektvwl :- plwrk Bwel j gj lq isIG (98555-
31984) Aqy Bwel nirdr isIG (98146-60117) vl 6 slccq klqw
igAw hYik hr hPqyahnW vl 6 ipfW c 12 Aqy 3 skl W ivc 20
kl wsl l gw kygurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw j w irhw hY
35 vfy (slq) gurbixl dl sIQAw l Yrhyhn [1 j l wel f
sRsrvx isIG l w l, 3 j l wel f Bwel j gqwr isIG inmwxw, Aqy
sRpl ivdr isIG j l dygth ivKysK mnl swihb dypWT aprth Bwel
gurplq isIG j l vl 6 gurmig vlcwrW klqlAW gelAW [4 j l wel f
ysRbl kwr isIG j l dyhspqwl dyadGrt n smly plwrk ruy lq isIG
vl 6 kQw vlcwrW klqlAW gelAW]

20. fl h:- plwrk Bwel girSrn isIG j l (98555-98841)
vl 6 slccq klqw igAw hYik ahnW vl 6 ipfW qy 6 skl W c kl wsl
l gw nygurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw j w irhw hY [smly-smly
qy ipfW ivc Dwrimk iPI m vl idKwelAW j WdlAW hn [ies mhlNy
ipf isDvW ivKy vl nwl kl wsl SrUklql gel]

21. idAwl pr:- plwrk Bwel sirtdr isIG (94657-
87032) vl 6 slccq klqw igAw hYik hr hPqyahnW vl 6 ipfW
ivKy 7 j mqw ivc Aqy 3 skl W ivKy gurmig qynlqk isikAw dw
plwr klqw j Wdlw hY [13 j l wel f bcl hrmnplq ktr vl 6 sihj
pWT dyBg pweygey 15 j l wel f gurdArw idAwl pr ivKyswax
mhlNy dysbID c gurmig vlcwrW klqlAW gelAW [ies qtl wv
ipf idAwl pr, mwxky mlyrW, kTur, ciKAw rymmxIAW Awid ipfW
ivc Dwrimk iPI m "Cotyswihb wdy" ivKwel gel [iek vlr nynSy
Cfx dw plwr klqw [ipf mlyr qtl 2 bcybl dy isIG qysthl nyks
rKx dw plwr klqw [ies mhlNy 6 drKq vl l gw ygey]

22. Ggw:- plwrk Bwel ggndlp isIG (94648-
93526) vl 6 slccq klqw igAw hYik ahnW vl 6 3 skl W ivc 52
Aqy 3 ipfW ivKy 48 kl wsl l gwelAW gelAW Aqy kjdr ivc 10 vfy
(slq) qy 15 bcygurbixl dl sIQAw l Yrhyhn]

23. dwKw:- plwrk Bwel idl bwg isIG (98147-72674)
vl 6 slccq klqw igAw hYik hr hPqy 3 ipfW ivKy 5 kl wsl Aqy 1
skl W ivKy gurmig qynlqk isikAw dw plwr klqw j Wdlw hY [kjdr
ivKy 35 bcygurbixl dl sIQAw l Yrhyhn [Shld Bwel qur l isIG j l
dl Shld f smripq ipf dqKw Aqy q l vfl kl W ivKy Dwrimk
iPI m "Shld Bwel qur l isIG j l" ivKwel gel [ies dArw slqW
pwsdl ies sbIDl svwl vl plCyggey 23 qtl 26 j l qk dwKw ivKy

girmiq cqrnW klp dw AwXj n klqw igAw ij s c 150 bicAW ny Bwg il Aw ij hnW f kwj qd Awey pckrk isIGW ny gurbxl,ieiqhws,isK mrXwdw dl j wxkwr idql gel[klp dl smwpql gusinqw pql ivKyklql [klp c ivSjs qtr qy Avs.j l.pl.sl.mlor sr sirtdrplw isIG bdwil nyhwj rl Brl qy kjdr dwKw dl Sl wGw klql qyhr pckwr dl mdd dx l el ikhw[klp chl pihl y,dj yqyqlj ysQwn qy Awax vw ybicAW f smwinq klqw igAw[Bwel Amrplq isIG ny girmiq vlcwrW klqlAW[Ardws Bwel gurj lq isIG nyklql[ies smj subkw srplc kil dlp isIG,Bwel j gj lq isIG Bd w,Bwel mKx isIG ,sRbl j lq isIG,Bwel mnl isIG,Awid hij r sn[grUrnwk ielt.rnSnl j Qy vl u swrl syw inBwhl gel[iptf katy ghI Wj grwE) ivKy "Shld Bwel qwrLisIG" iPl m idKwel gel[vlr sqnm isIG vl u kjdr dybicAW f Dwrink sQwnW dy drSn krweyge[iptf ikSn gv Chw ivKygirmiq smwgm dtrn Bwel idl bwg isIG nyslqW nwl girmiq vlcwrW dl swj klql[

24. j laxvwl w:- pckrk Bwel skrwj isIG (88726-44455,98150-05810)) vl u silcq klqw igAw h'ik ahnW vl u hr hPqy3 iptfW c kl wsl l gw kygirmiq Aqynlqk isiKAw dw pckwr klqw j w irhw h[rznw svryvfw girdAwrw swihb j lax vw w ivKygrbwxl Sbd dl vlcwr klql j Wdl h[kjdr ivc 16 vfy Aqy106 bcygrbwxl dl slQAw plpq kr rhyhn[

25. kwl K:- pckrk Bwel Amrplq isIG(94655-66666) vl u silcq klqw igAw h'ik ahnW vl u hr hPqy5 iptfW c 9 kl wsl l gw kygirmiq Aqynlqk isiKAw dw pckwr klqw j w irhw h[kjdr ivKy7 vfy(slq) grbwxl dl slQAw plpq kr rhy hn[iptf kwl K dybicAW f ies mhlNyDwrink iPl m 'Shld Bwel qwrLisIG' idKwel gel[girdAwrw swihb Kws pql ivKygru hirgibld swihb j l dypkws prb AqySsqr Dwrn idvs dySbd c girmiq vlcwrW klqlAW gelAW[

26. relAw:- pckrk grivdr isIG(98555-99062)vl u silcq klqw igAw h'ik ahnW vl u 4 iptfW c 15 kl wsl l gw kygirmiq Aqynlqk isiKAw dw pckwr klqw j w irhw h[kjdr ivc 25 vfy(slq) grbwxl dl slQAw plpq kr rhyhn[

27. nrlygw klw:- pckrk Bwel sqivdr isIG(98551-27655)vl u silcq klqw igAw h'ik ahnW vl u 4 iptfW ivc 6 kl wsl , 1 skl c 2 idn kl wsl l gw kynlqk isiKAw qygirmiq dl isKl wel idql j Wdl h[

28. Bwgky:- pckrk Bwel drrw isIG (96461-66584) vl u silcq klqw igAw h'ik ahnW vl u hr hPqy5 iptfW ivc 9 kl wsl l gw kygirmiq Aqynlqk isiKAw dw pckwr klqw j w irhw h[kjdr ivc 25 vfy(slq) grbwxl dl slQAw plpq kr rhyhn[

29. rimgV Bil r:- pckrk Bwel grivdr isIG(98552-06971) vl u silcq klqw igAw h'ik hr hPqyahnW vl u 3 iptfW ivKy7 kl wsl ivc girmiq Aqynlqk isiKAw dw pckwr klqw j Wdw h[kjdr ivc ies mhlNy3 plxlAW nyklfydl pwhl plpq klql[2 bicAW nykjs rKx dw plx klqw[15 drKq l gvweyge[ay2 sihj pWTW dyBwg pweyge[ies qd iel wvw kjdr ivc 25 plxl grbwxl dl slQAw plpq kr rhyhn[

30. Bwel swihb isIG (girmiq igAwn imSnrl kwl j)

vl u vK vK Qwell girmiq klp: (1) Bwel swihb isIG j l (l u DAwXw) vl u silcq klqw igAw h'ik girdAwrw Qmpr ngr myrT ivc imql 24-25-26 j th 2011 nllgirmiq cqrnW klp l gwieAw igAw[ij s ivc girmiq igAwn imSnrl kwl j l u DAwXw qd Bwel swihb isIG, Bwel primdr isIG, AqyBwel rxj lq isIG ny ivSjs qtr qyhwzrl Brl [klp ivc Dwrink, smwj k Aqy ieqhwisk iPl mW, sl welf Sa, kiwz mkwbl ykrweygeyAqy girmiq ivcwrW rwhll slqW nllgirmiq dl j wxkwr idql gel[ies klp ivc125 bicAW nyBwg il Aw[igAwnl rSpwl isIG hlf gndi ny ArBlqW dl Ardws klql [ies mkyplbDk j Qdwr hrmlq isIG, blbl srj lq ktr, sRlql k isIG,sRj sblr isIG Kw sw Awid ny kwl j dl cvldi kl w l el 5100 rpeyBjtW klqy[

(2) Bwel swihb isIG j l vL u silcq klqw igAw h'ik grUrnwk grl z slnAr sklfri skL, gj rKwn, mwf l twath l u DAwXw ivKymql 18 April 2011 nll gweygey girmiq t'lnly klp dtrn Dwrink iPl m "sldrl'Aqy" swihb j wdy' idKwel gel[kwl j dypckrk Bwel swihb isIG j l vl u iPl m qd bwAd bicAW nwl swil j vw klqygeyAqy girmiq dl j wxkwr idql gel[ies klp ivc ATvll qd burvll kl w qk dIAW l gBg 200 Aqy pjl vll qd sqvll kl w qk Diaw 250 bclAW nyBwg il Aw[ies mky ienw vl vlfyge[

(3) Bwel swihb isIG j l vL u silcq klqw igAw h'ik girdAwrw Sl grllisIG sBw pln ngr Kyw r f (PgvvVw) plj w b ivKymql 22-23-24 j th nllgirmiq isKl wel klp l gwieAw igAw ij s ivc girmiq igAwn imSnrl kwl j qd Bwel swihb isIG j l AqyBwel rxj lq isIG nyhwzrl Brl [ies klp ivc l gBg 100 bicAW nyhsw il Aw [bicAW nllisKl dymf l yisDwqW bwyj wnkwr idql gel [10 bicAW nykivqvw qy l kcr klqy 13 swl dybcyny Ardws klql [ies mkybicAW nllienw vl idqygey

(4) t'hwXw (hirAwXw): Bwel swihb isIG j l vL u silcq klqw igAw h'ik gruhirikSn swihb j l dypkws idhwVynll smripq t'hwXw ivKyeik girmiq t'lnly klp l gwieAw igAw ij s dtrn guisIG sBw qtr ngr ivKyeik Dwrink iPl m vl idKwel gel [ies klp c 60 bicAW qy200 dykrilb vifAW nyvl ihsW il Aw [plbDklW nyAwax vw ysmj dtrn swQ dx dw vwAdw klqw [ies smj gusbj l mfl ivKyvl Sbd vlcwr dl syw Bwel swihb isIG j l vl u inBwhl gel

(5) akl wxW (ihsW): Bwel swihb isIG j l vL u silcq klqw igAw h'ik gukl glDr swihb ivKy8 j l wel nlliek rj w girmiq t'lnly klp l gwieAw igAw ij s ivc 100 bicAW Aqy150 dykrilb blblAW Aqyhr slqW nyvl ihsW il Aw [ies mkyDwrink iPl m "Shld Bwel qwrLisIG j l" vl ivKwel gel qyBwel swihb isIG j l nyslqW nwl girmiq vlcwrW slQAW klqlAW[

(6) girmiq igAwn imSnrl kwl j l u DAwXw ivKyeik girmiq cqrnW klp 15 j th qd 19 j th qk l gwieAw igAw ij s ivc 2 bicAW nykjs rKx dw plx klqw [ies mkydsqr, l kcr,kiwz qykiej mkwbl yvl krweygeyies klp ivc frwielj kpl t'ln, bicAW dIAW gmnW vl krwelAW gelAW[ies klp c 250 bicAW nyBwg il Aw [ies mkyvlr pBSrn isIG, sRlcltrj lq isIG,blbl hrj lq ktr ,fw: srbj q ktr j l Aqyhr

plbDKW nyivSŠ SmLIAq klql ies mkyphl y,dj y,qj yntbrw qyivc aQNdysrkl dyimSnrl vlrW qyBkW nyBwg il Aw ij hnW dl
 Awaax vml ybicAW nllivSŠ qŕ qysnmwinq klqw igAw[igxql I gBg 300 dykrlb sl [ies mkyptark Biel prmj lq
 (7) Biel swihb istG j I vLl stlcq klqw igAw hYik istG ikCw,Biel swihb istG ,Biel rxj lq istG j I ny2 GltYdl
 girdAwrw grcw isK stgq kl kqw ivKy11 qN 15 Ap[qk p[vrkSwp Aqyhr girmiq vlcwW rwhl N stgqW nllgirmiq isDlwq qN
 rj w girmiq klp I gwieAw igAw ij s ivc 80 bicAW nyBwg il Aw j wxllkrwieAw [iehnW smwgmW dŕwn aQNdIAW stgqW nyptark
 ies smjlahnW nllisKl isDwqW qN j wxllkrwieAw igAw[vlrW dw plw sihXg idqW AqyAgWh iPr j I dl hl smwgm krn
 8) Biel swihb istG j I vLl stlcq klqw igAw hYik imql I el ikhw[
 13,14,15 Agsq 2011 nllrdrpr (adm istG ngr),hl dvrnl
 (ij l w nhlqwl) ivKyeik ' nrrl cqnW vrkSwp' I gwel gel ij s

-0-

girmiq igAwn imSnrl kul j v l n BfWl dŕw (kplŕQl w) ivKygirmiq plcw kYdr sQwipq

I iDAwxw 9 Agsq (stlIp istG Kw Vw) ieh AigAwnqW dw hl kwrn hYik grugŕ swihb j I dyAgyj hij , hwQl, GwY, bij W dlAW
 mlŕqIAW rKIAW helAW hn[iehnW SbdW dw pgtwv ipllgurbcn istG j I Qwell YF girmiq igAwn imSnrl kul j I iDAwxw nyiplŕ
 BfWl dŕw (kplŕQl w) dygirdAwrw swihb ivKynvllgirmiq plcw kYdr dl SrIAwq dydŕwn stgqW nllsbDn hllAW klqw ies ykq
 sdrurihrw swihb dypwT qN bwAd ngr dIAW hl bclAW qyblbIAW nyAlmŕq mel bwxl dw klrqn klqw aprkŕ ipN Qwell YF j I ny
 grbwxl dl vlcw kridAW stgqW nllikhw ik Aj grugŕ swihb j I dw bwhrl siqkw qW bhq klqw j w irhw hY[pr ahnW ivcl y
 apdŕ vlcw ij s nyswrl ij klgl ivc qbdll I I YkAwaxl sl as nllmthx qN ienkwl heybTYhW[ahnW ikhw ik ieh AigAwnqW
 hl hYik girdAwirAW Amlŕ dlvy,j qW,qsvlrW Awid sQwipq klqlAW j w rhlAW hn[iek smW sl j dN istG sBw I ihr nygrllGrw cl
 mlŕqIAW Awid ckvuelAW sn[ahnW ikhw ik AwE Aj ies Kil rhygirmiq plcw kYdr cl Awp qy Awpxy bicAW nllgrbwxl qN
 isiKAq krkyvihmW BrmW dyj w qN mikq heleyies mkykŕn dymhwn ivdvw n pŕsrbj lq istG j I Dŕw nyvl stgqW nll grbwxl
 vlcwW dl sW klql qygrbwxl Answr Aml I j lvn j lak dl j wc isKwal dAw[gkW nlliekqr krn I el ikhw ahnW ikhw ik hrk
 Ah Awr Awel vlr nllcwhldw hYik ah Awpxy Awpxyiplŕ c girmiq plcw kYdr Kil vwey[ies vkq kYdr ivKyBiel crnj lq istG
 plcw rk j I dl ifaltl I gwel gel[

irprt:- stlIp istG Kw Vw, ielŕj girmiq plcw kYdr
 girmiq igAwn imSnrl kul j , I iDAwxw[mbwiel : 9855341616

sŕrl j j Almqsr ivKypŕ Dŕw nyklql girmiq vlcw

I iDAwxw 20 Agsq (stlIp istG Kw Vw) srŕr dl gw vml nwl ŕmnik nllmwinsk gw vml kmj ŕ qyl wcvr krcl hYiehnW SbdW dw
 pgtwv girmiq igAwn imSnrl kul j I iDAwxw dypŕ srbj lq istG j I Dŕw nyAlmqsr dl kYdr j j dygirdAwrw swihb ivKy
 heyek girmiq smwgm dŕwn aQNdIAW stgqW dyiekT nllsbDn hllAW klqw[ieh smwgm Biel hrnk istG ,Biel ielŕj lq istG
 vl j j pŕsSn dysihXg nll klqw igAw ies smj pŕ Dŕw dynw Biel grj lt istG rŕbwil I,Biel sbg istG Dh, Biel skivŕŕ
 istG, Biel invl istG, dl j lq istG snl, I Kk skqr istG Awid vl phltysn[Dŕw j I nygrugŕ swihb j I dl hzŕl ivc stgqW
 nll vlcw kridAW ikhw ik iek kŕ cwr dlvrll dl hY, kdl nw kdl mnik dq cwr j w kw swl W bwAd ies qN Cŕtkw pŕ I Ydw hY pr
 dl ypsykŕl ah I k hn ij hnW nllvihmW-BrmW, qykrmkllw nyj kv rikaW hY Aij hyl k mnisk qŕ 'qygŕ um hllYhn, qy ieh
 gw vml pŕvl dr pŕvl aqnl icr qk cl dl rihŕl hY j hW icr mnik scygrldw I V nhW PVdw, ies gw vml qN Cŕtkw kyvl gurldy
 Sbd dl vlcw dAwrw hl pwieAw j w skdw h[ahnW ikhw ik kel ienswn Absw nhW ij s pŕstlgl ql nw hwyr helAW gl qlAW qN
 kel ivrl w mnik hl sbk I YkAwpxw j lvn scj w bwxatdw hY, Dŕw nyikhw ik bwhr il iKAw hYsDwr Gr qybhq mnik ieQy ah
 Awatdyhn ij hVy Awpxw j lvn sDwr I Ydyhn, kel ah vl hn j ojs s qrw AweyasyqrW hl cl yge[ies mkygirdAwrw swihb dy
 pŕDwn Biel skŕl istG j I nysB stgqW nllqy bwhr W AweymhmwnW nll j AwieAw ikhw[ies smj Biel dl j lq istG ibtŕ sr pwl istG
 Prŕs, skskpwl istG, Biel grivŕŕ istG, Biel qj blr istG, Biel swihbj lq istG, Biel pŕhl wd istG Awid mŕ l sn[smwqŕ
 qN aprkŕ grllk w I ŕr Aqit vriqAw[

plkwSk s. ielŕj lq istG, ipŕr girmiq igAwn imSnrl kul j I iDAwxw nynwrlgyvvl ipŕtŕ pŕs, 3461, inaltŕ ngr,
 hbwil kl W, I iDAwxw qN CpvykydPqr girmiq igAwn imSnrl kul j I iDAwxw qN plkwSq klqw[

